

COSQUIN

A close-up, color photograph of the Argentine folk singer Atahualpa Yupanqui. He is wearing a dark brown suit jacket over a white shirt and a dark tie. He has dark hair and is looking slightly to his right with a serious expression. The background is dark and out of focus.

EDICION ESPECIAL

**JESUS MARIA
VILLA MARIA
BALCARCE
BARADERO**

**Atahualpa
Yupanqui
se quedó
en Cosquín**

\$ 3,00 — Nº 205
FEBRERO DE 1972
AÑO HERNANDIANO

FOLKLORE

HOMENAJE FOLKLORICO DE PICHIN CORDOBA

"PARA MI PAIS"



PARA QUEDAR EN TI - PARA CORDOBA - VOL-
VERE SANTIAGO DE LOS ESTEROS - INFANCIA
DE OLVIDO - QUE LINDA ES LA RIOJA - CAN-
TANDO LLEGARE - ZAMBA DE LUNA Y MIEL
TRAIGO UNA CHAYA RIOJANA - TIRAME UN CO-
QUETO BESITO - QUEDATE CON ELLA - CO-
RRIENTES NUEVO - ISLA SACÁ

\$ 15,90

Serie Discoteca
2.304 - Monofónico



**Adhesión
a la Revista
“FOLKLORE”
de la embajada
artística de discos
ODEON
en su número
extraordinario**

- Atahualpa Yupanqui
- Ramona Galarza
- Los Indios Tacunau
- Tarragó Ros
- Argentino Luna
- Gómez - Balmaceda
- Ramón Mendez
- Carlos Toro
- Los Arribeños
- Chango Valdez
- Cristino Báez Monges

- Coco Díaz
- El Chañarcito
- Verón - Palacios
- Alberto Merlo
- Víctor Velázquez
- Blás Martínez Riera
- Juancito “El Peregrino”
- Ricardo González
- Los Arrieros Puntanos
- Simplemente Vilches
- Juan B. Mora



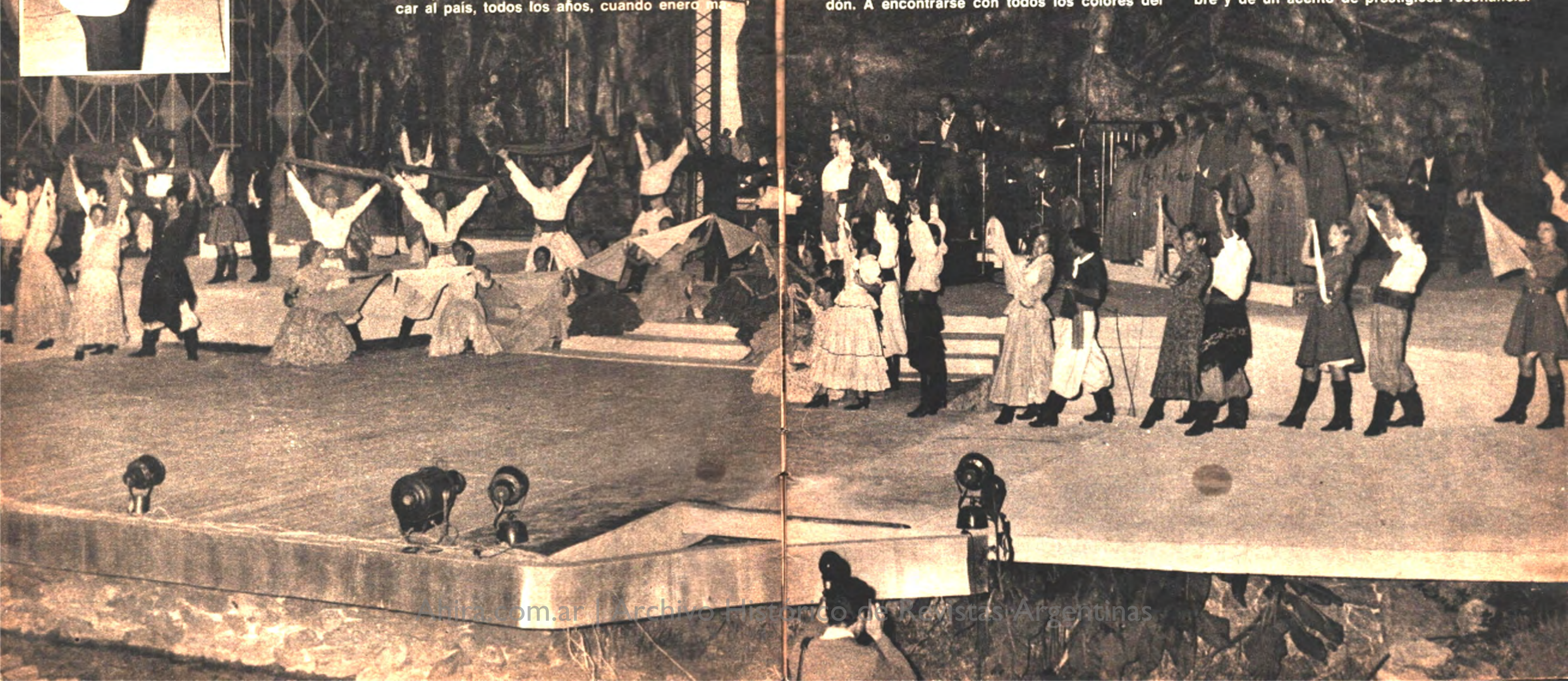
LA ASAMBLEA DUODECIMA



Debió celebrarse con la milagrería cristalina de la canción este hermoso milagro: el de la coronación del esfuerzo coscoino, florecido en la Duodécima Asamblea Nacional del Canto, que nació en tiempo de esperanzas bajo timidas estrellas melodiosas, y que ahora tiene su luna propia y su guitarra inmensa para convocar al país, todos los años, cuando enero ma-

dura coplas en cuatro rumbos. Desde este mirador de los 12 años del Festival de Cosquín, podemos contemplar las sonrisas de un sueño crecedor, como el río que lame las playas del valle musical de Punilla. Y mirar como avanza en galope armonioso un escuadrón de ponchos y corazones, a reunirse bajo este cielo querendón. A encontrarse con todos los colores del

paisaje, a la sombra maternal de una misma bandera. Y escuchar que en el fondo del tiempo, se alza la vibración de un coro imponente integrado por todas las voces que cantan a la Patria, de las que cantaron en Cosquín y que se quedaron aquí, para siempre. La crónica de este Cosquín Duodécimo se llenó de un nombre y de un acento de prestigiosa resonancia.





Waldo Belloso, director de la orquesta del 12º Festival Nacional de Folklore, se nos muestra en plena tarea.



Con el fondo del coro y la orquesta estable del festival, el conjunto Los de Salta aporta sus interpretaciones.

Se hizo a golpes de aplauso, de admiración y júbilo, con el nombre de Don Atahualpa Yupanqui cuya voz alta atravesó todo el paisaje del cancionero de la patria y que de vuelta de celestes trajines dejó su nombre para siempre estampado en el Escenario Mayor del Folklore Argentino.

Otra guitarra nuestra, otro nombre que hace historia en los fastos luminosos del arte popular, cerró el círculo admirativo: el de Eduardo Falú que se llevó el Camin-Cosquín, la más alta distinción que otorga este País del Canto. El trofeo reservado a los grandes del folklore argentino. Además, en la Duodécima Asamblea, hicieron uso de la palabra, estrenaron sus presencias las nuevas voces. Las que arribaron esperanzadas desde los cuatro vientos del país, con sus guitarras y sus tonos inéditos. Los exponentes de la nueva generación de una Patria Cantora y que seguirá elevando su canto al cielo, su mensaje al futuro. Ellos hicieron noticia promisorio y encomiable, en un Pre-Cosquín que se abre como una garantía de buen suceso para otros sonoros sucesos venideros.

Cosquín azul, ese insólito territorio que agotó todos los adjetivos, remontó hazañoso, dice ediciones, dejó atrás el recuerdo de más de cien noches y luce definitivo, absolutamente nuestro y para siempre, en la constelación de los grandes festivales de América y del mundo. Es un milagro argentino alumbrado por lunas enamoradas y sostenido por el alma de todas las guitarras.





**El mejor sonido que a Ud.
le gusta escuchar está en**

RADIO BELGRANO 
La radio

En Cosquín, en la primera noche del XII Festival Nacional de Folklore, quedó consagrado con el nombre de Atahualpa Yupanqui el escenario de la Plaza Próspero Molina.

¿Por qué los laureles deben llegar siempre demasiado tarde? ¿Por qué un artista que ha enriquecido el espíritu de su pueblo con canciones, con poemas, con creaciones musicales o literarias que han ayudado a vivir, a sentir, a miles de seres, no ha de recoger con sencillez el agradecimiento de todos — encumbrados o humildes — como la natural cosecha de una siembra fecunda?

En la noche del sábado 22 de enero de 1972, con un pie en el domingo 23 pasada apenas la media noche, con la presencia de Atahualpa Yupanqui, su nombre fue impuesto como definitiva designación del escenario de la Plaza

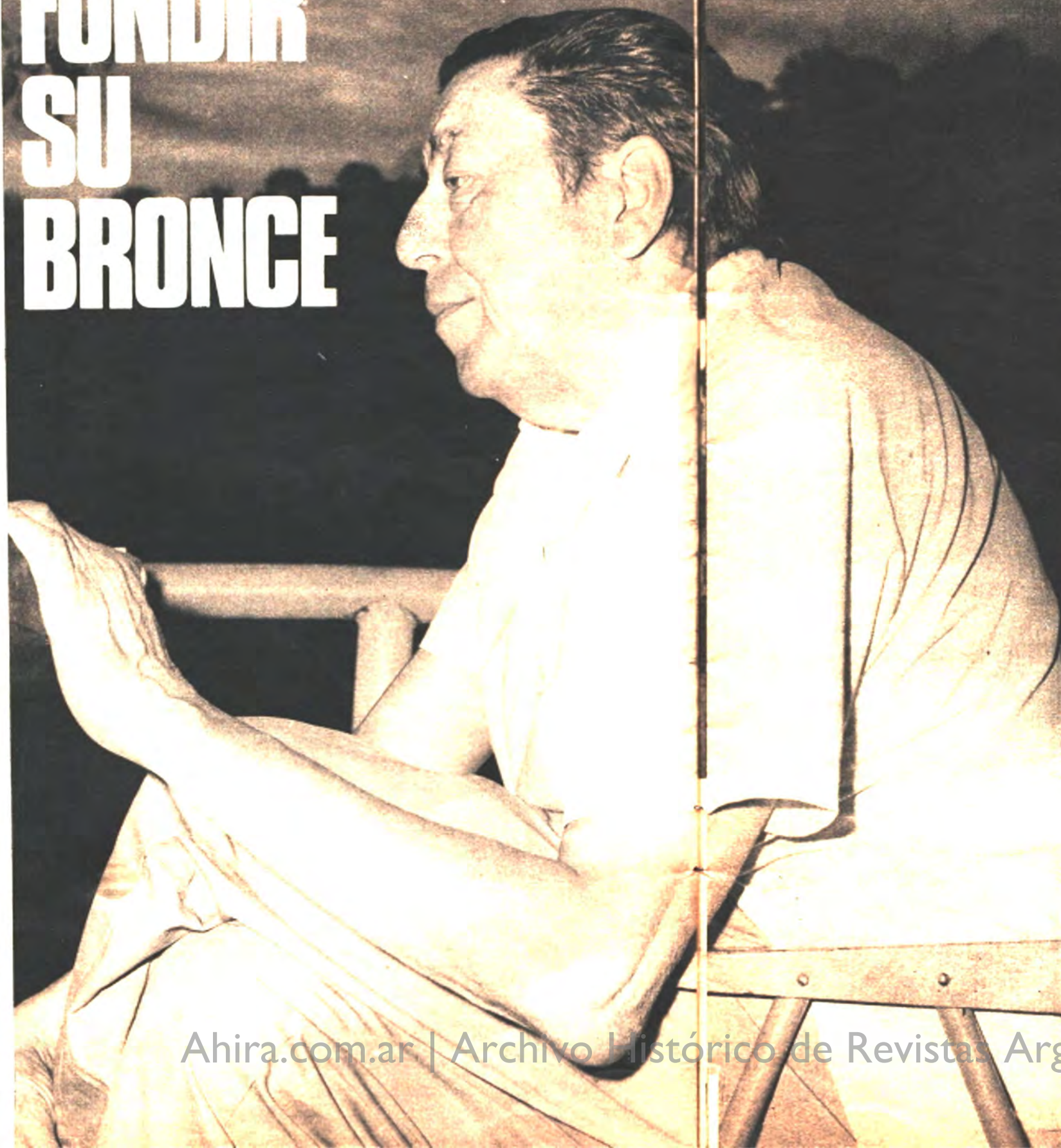


La recepción cordial: Don Ata y su esposa Nené recién llegados a Cosquín.



Recuerdos, tal vez nostalgias... Don Ata se encamina hacia su alojamiento.

"DON ATA" MIRA FUNDIR SU BRONCE



Próspero Molina, como justo reconocimiento al hombre cuyo crédito nacional e internacional en la canción de proyección folklórica lo ha hecho acreedor desde ya al homenaje que su sencillez, y aun su campechanía, aceptan sin vanidad, con la sonrisa de quien recibe en sí, pero transfiere a otros muchos, ese homenaje a los forjadores del canto nativo.

Fue, sin duda, como se dijo desde el escenario, una "audacia saludable" la de la Comisión Municipal de Folklore, al romper con la práctica mezquina de regatear a los artistas, "en vivo y en directo", el honrarlos como se merecen, en casos tan excepcionales como el de "Don Ata", verdadero clásico vivo del canto nacional.

UNAS HORAS ANTES

En Cosquín, unas horas antes, en la explanada de un hotel costanero, a la vista el hermoso cerro que sirvió de escenario para una filmación en la que par-



Guitarra en mano, de nuevo hacia uno de los escenarios de sus grandes triunfos. El escenario ahora consagrado con nombre del gran artista.

ticipó don Atahualpa Yupanqui, con la presencia de su esposa Nené —una gentil y culta dama francesa— y junto a unos pocos amigos, conversamos con el autor de "Luna tucumana".

Ha llegado de Unquillo, viniendo de Cerro Colorado, donde pasó una temporada en su finca "Agua Escondida", a unos 35 kms. de la casa donde nació Leopoldo Lugones. Paisaje con el vinoso cerro por horizonte, con piedras extrañas y antiquísimas, que forman verdaderas mesas naturales, y con raras pictografías indígenas sobre los paredones de piedra.

—¿Cuánto hace que llegó a Cerro Colorado, don Ata?

—Hace 30 años. Pero ahora, unos veinte días, directamente de París y sin etapas...

—¿Cómo le cayó lo de la resolución de la Comisión Municipal de Folklore?

—Yo acepto como un homenaje no a mí, sino a tantos hombres que lucharon para imponer el canto del pueblo, esas "hilachas" perdidas que ellos supieron

recoger en los caminos y devolverles a sus destinatarios naturales. En este homenaje, yo no hago más que representar a los ausentes...

—¿Han nacido algunas canciones suyas en Cerro Colorado?

Más de una... También allí escribí "El canto del viento"...

—¿Qué hace cuando no descansa? ¿Cria animales? ¿Siembra algo?

—Sí... Crio coyuyos, sapos y ranas. También aguiluchos, pero es una cría más difícil. Como producción agrícola lo más importante que consigo es algarrrobo y mistol...

HOMBRE TRABAJANDO...

Como esos obreros que se sumergen en alguna secreta usina subterránea y advierten su presencia en el exterior con el clásico letrero "Hombres trabajando", también don Atahualpa Yupanqui es hombre en continua labor creativa, cuya presencia merece letrero semejante. En Francia, actuará en febrero en la res-



pectiva Casa de la Cultura de diversas provincias de aquel país. En marzo tiene programados doce conciertos, en varias ciudades suizas.

—¿Qué es lo que interesa más de lo nuestro, en Francia?

—Lo puro, lo auténtico. Entre nosotros, parece ahora moda revestir las actuaciones de formas espectaculares, para llamar la atención. Ellos intuyen dónde está lo verdaderamente valioso. Por eso, les interesa particularmente la baguala, ese grito desgarrado y desnudo con el que se expresa, solitario, el hombre del Norte argentino.

—Sabemos que en Francia premiaron por dos veces discos suyos, al mejor solista extranjero en música popular. Entendemos que fue esa misma Academia Charles Cros, que premió también a María Callas en canto lírico y a Karadian en música sinfónica. Sabemos también que ha grabado cuatro discos en París, para la colección "Chant du Monde" y cuatro en España, para "RCA Española".

—Así es... Estoy contento de que las

cosas nuestras vayan abriendo brecha en Europa. En París, Paul Serges —un extraordinario muchacho de 42 años, especie de bohemio por vocación y hombre de fortuna— ha instalado un boliche que lleva el nombre de un poema de Rimbaud: "Le bateau ivre" (el barco ebrio), en la calle Descartes 40. Serges compone bellos poemas de tono surrealista, en los que a veces me alude. Es hombre generosísimo, humano, cordial. Desdena la moda de las canciones de protesta, elaboradas cómodamente desde afuera. "A mí no me gusta la revolución cantada, sino hecha a mano —dice—. El que quiera la revolución, que agarre un fusil. Lo otro es muy cómodo..."

PRIMICIA

¿Algo suyo, medito, Don Ata? Acabo de entregarle a Ariel Ramirez un poema, al que pondrá música de milonga. Se llama *La hermanita perdida*. Está dedicado a nuestras islas Malvinas, y dice así:

*Malvinas, tierra cautiva
de un rubio tiempo pirata:
Patagonia te suspira
toda la pampa te llama.
Volverán las mil banderas
del mar, azules y blancas,
pero queremos ver una
sobre tus piedras clavada,
para llenarte de criollos,
para curtirte la cara
hasta que logres el gesto
tradicional de la Patria.
¡Ay, hermanita perdida,
hermanita vuelve a casa!*

EL ACTO

La medianoche serena esplende ya en el estrellero de Cosquín, con fresca serrana. Ondeán al tope las banderas de las hermanas naciones de América.

Julio Marbíz anuncia: "Once festivales, noventa y nueve noches quedan atrás". Esta noche, la que pone su pie en el domingo 23 de enero, será, sin duda, memorable. Don Atahualpa Yupanqui está ya en el escenario, con una sencillez llena de sereno señorío. El padre Hector Maria Monguillot va a iniciar el acto mediante el cual el escenario de la Plaza Prospero Molina quedará consagrado con el nombre de "Escenario Atahualpa Yupanqui". Sus palabras traducen la justicia con que todos sienten el homenaje. La plaza desborda como nunca, con un público que excede las trece mil personas. El padre Monguillot destaca que el autor de "El alazán" "le ha dado el alma a nuestro canto y a nuestra danza". En seguida, el poeta y corista salteño César Perdigón lee un bello y fundado romance que le pertenece, en el que subraya el sentido del acto y la labor del autor de "Viene clareando".

*Quien partió con una estrella
y en alas de una guitarra
hacia el jorjor de su pueblo
y hablar con la Pachamama,
quien anduvo los caminos
atravesando su magia,
penetrando el asocavon
de todas las Salamancas,
hoy recibe de su pueblo
por su canción derramada
en un viento azul de sueño
esta corona de cambas.*

Un aplauso cerrado rubricó las palabras del poema, tras cuyo estruendo continuo Perdigón sigue:

El que nos hizo cantar



De pie, agitando pañuelos, aplaudiendo, luego de corear todos: Luna tucumana



El padre Monguillot ofrece el homenaje. Don Atahualpa agradece un honor que pudo honrar a otros folkloristas...



Julio Marbíz pide al maestro una interpretación. La respuesta es "La humilde".



Desde el escenario y la platea, "Luna tucumana" llena los aires en coro, como el mejor homenaje a su autor, "Don Ata".

*dulces trovas olvidadas,
el payador perseguido
capataz de estas comarcas,
de vuelta de sus trapnes
de arriero de la distancia,
recibe la flor abierta
del cariño de la Patria.*

De nuevo el estruendoso aplauso rubricó los versos del poeta, estremeciendo verdaderamente la plaza toda. Perdigón sigue:

*Y qué hermoso verlo aquí,
con su lírica prestantia,*

*suscribiendo este proscenio
con su firma legendaria,
estampando al pie del bronce
su voz legítima y alta,
dejándonos para siempre
su nombre, Don Atahualpa.
Vengo a celebrarlo en nombre
de la emoción provinciana,
por el hombre solitario
de la puna y de la pampa,
por la muchacha sonora
por las mejas por oprimidas
que adoran con sus recuerdos
las memorias de la raza
Y por los pueblos dormidos*

*de la tierra americana,
que inauguran a estas horas
la copia de la esperanza.
¡Copa en alto, corazones!
De pie, columnas gallardas,
presencia de pueblo puro,
para escuchar la proclama!
Esta noche, la Argentina
celebra a Don Atahualpa
Yupanqui, en su jubileo
con la trova azul y blanca,
y un ovillado de versos
permutados, dulce la zambra
que viene a alumbrar la fiesta
con su luna tucumana.*

PALABRAS DE UN HOMBRE

Don Atahualpa Yupanqui respondió al homenaje con las sencillas y viriles palabras de un hombre, de un caminador sin sosiego, de aquel que está en el cabal centro de su sentir, como creador y como ciudadano.

"Es un honor demasiado grande para mí —dijo— que se llame con mi nombre este escenario ya consagrado por tantas voces. También podría llamarse 'Buenaventura Luna', o 'Acosta Villatañe', o 'Hilario Cuadros' como podría llevar el nombre escondido de algún paisano del

pueblo. Pero, de cualquier modo, me siento verdaderamente honrado por el acto de hoy, y agradezco a la Comisión Municipal de Folklore, y en especial al pueblo de Cosquín, el homenaje que se rinde en mí, a tantos creadores. Ojalá, en nombre de ellos, el mío se conserve por mucho tiempo. Pero que se borre si alguna vez, desde este escenario se llegara a cantar a los dictadores."

CACHILO

Julio Marbíz dijo entonces que, en nombre del pueblo de Cosquín, quería

tomarse el atrevimiento de solicitarle a don Atahualpa Yupanqui que no abandonase el escenario sin dejar en él algo de eso maravilloso con que ha ido llevando por el mundo su espíritu de creador, a la vez cantor, guitarrista y poeta.

Y Don Ata trajo a su guitarra, con su ejecución magistral, tan intensa, tan criolla, una de las más más bellas páginas de "Cachilo" Díaz, "La humilde", una chacarera para siempre...

"LUNA TUCUMANA"

Un detalle de intensa emoción coronó el acto: los solistas y conjuntos que poblaban el escenario entonaron juntos "Luna Tucumana", quizá la más popular de las zambas de Don Ata. Desde la plaza subió, como un himno cordial, poderoso, inmenso, el coro del pueblo todo que desbordaba hasta colmar las calles. Era el agradecimiento del hombre de pueblo, del conocido y el desconocido, a quien llenó el corazón de las gentes con canciones que rescatan las más puras esencias del sentir nativo.

EL ESCENARIO DE ORO

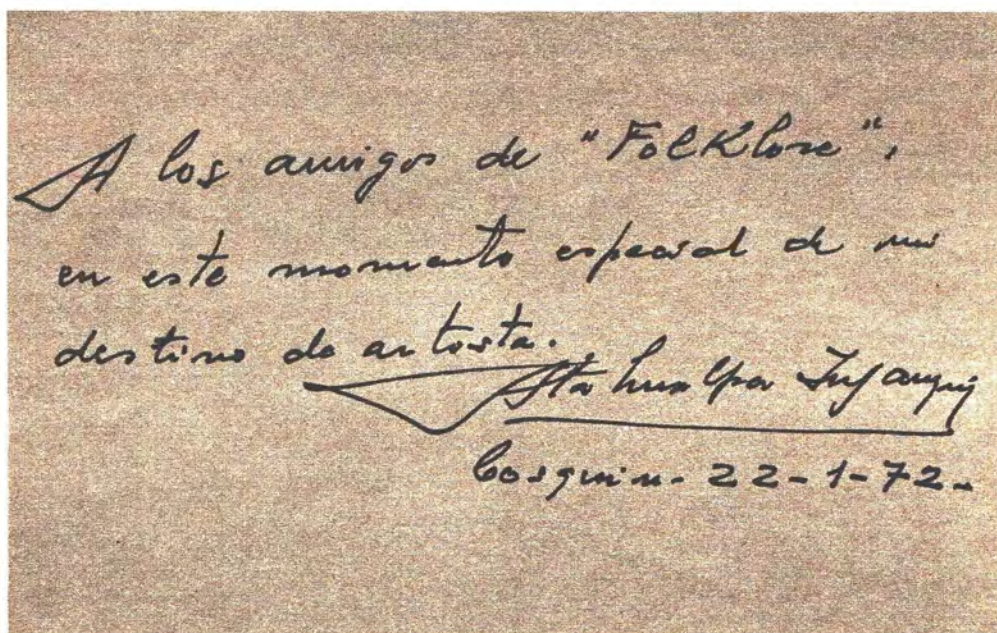
Ahora —sobrio traje oscuro, camisa celeste— Don Ata saluda una y otra vez. El fervor popular no lo deja abandonar el escenario. Lo deja, por fin, y en bambalinas, antes de retirarse, se le entrega "El escenario de oro", una exacta reproducción en bella **maquette**, de lo que ha sido, más de una vez, teatro de los triunfos del autor de "El alazán". Después, un descanso en "La gauchada", la simpática peña del Padre Monguillot. Relativo descanso, porque hasta allí llega la curiosidad periodista, el reportaje, la gente de la televisión italiana, la filmación, la grabación...

Una noche inolvidable, sin duda. Y un nombre sobre el escenario de Cosquín para que, en el silencio de la noche, las estrellas lo testifiquen y justifiquen, como alguien que hizo del canto iluminado mensaje y deber de artista y de hombre: Atahualpa Yupanqui...

por León BENAROS



El doctor Wisner ofrece a Don Ata una maquette dorada del escenario de Cosquín. Ahora, a Buenos Aires. Después a Francia y a Suiza. En abril de nuevo con nosotros.



Un "momento especial". El gran artista apenas alude al sentido del acto.

INSOLITA PROHIBICION DE UN SEÑOR QUE MANEJA LA CULTURA DEL PAIS

Algo muy importante saltó en el Duodécimo Festival de Cosquín: la presencia de las delegaciones provinciales, que le dieron a esa fiesta, un clima de auténtica argentinidad. Para averiguar los motivos por los cuales esas delegaciones no llegaron a la Capital del Folklore —salvo algunas excepciones— entrevistamos al Presidente de la Comisión Municipal de Folklore de Cosquín, Dr. Reynaldo Wisner. Estas son sus respuestas para nuestro cuestionario:

PREGUNTA: *¿A qué obedeció, Dr. Wisner, la retracción de las provincias hacia el Festival de Cosquín?*

Dr. WISNER: *Hay una disposición del Director Nacional de Cultura que prohíbe a las direcciones provinciales de cultura, el envío de delegaciones al Festival de Cosquín. Las siete u ocho provincias que estuvieron representadas fueron seleccionadas a través de festivales o grupos que trabajan en peñas, etc., lo que permitió su participación en el festival. Esta disposición del Director Nacional de Cultura se basa en que según su criterio, el Festival de Cosquín solo debe ser apoyado en lo que ese funcionario llama aspectos culturales: conferencias, ateneos, feria de artesanía y que las delegaciones, de provincias, como desarrollan una actividad de tipo artístico, el arte popular, no es cultura. Esta es la nueva concepción de la mentalidad de un funcionario encargado de administrar la cultura nacional, y que por lo absurda a nosotros no nos llama la atención. Sin embargo tiene el tremendo sentido de la irresponsabilidad conque el porteñismo, el centralismo, manejan las cosas del país. Todo esto proviene de funcionarios, de hombres que aparecen en revistas, en fiestas de nueva ola que tienen concepciones extranjerizantes de la cultura, que están al servicio del circo, más que del arte, es decir de los que manejan la cultura argentina sentados en confortables oficinas en Buenos Aires, que no conocen el país, que no conocen Cosquín, ni mucho menos el esfuerzo que significa rescatar para el país toda esa gran reserva que tienen cada una de las provincias. Es en fin, un hecho desgraciado y lamentable. No nos preocupa mucho. Nosotros hemos podido, a pesar de la oposición de este ilustre señor, mantener la presencia de varias provincias argentinas en Cosquín. Creemos que el año próximo con la indicación del Director Nacional de Cultura, o sin su indicación, las provincias estarán en su totalidad nuevamente en el Festival, porque si la vía oficial, es decir, las direcciones pro-*

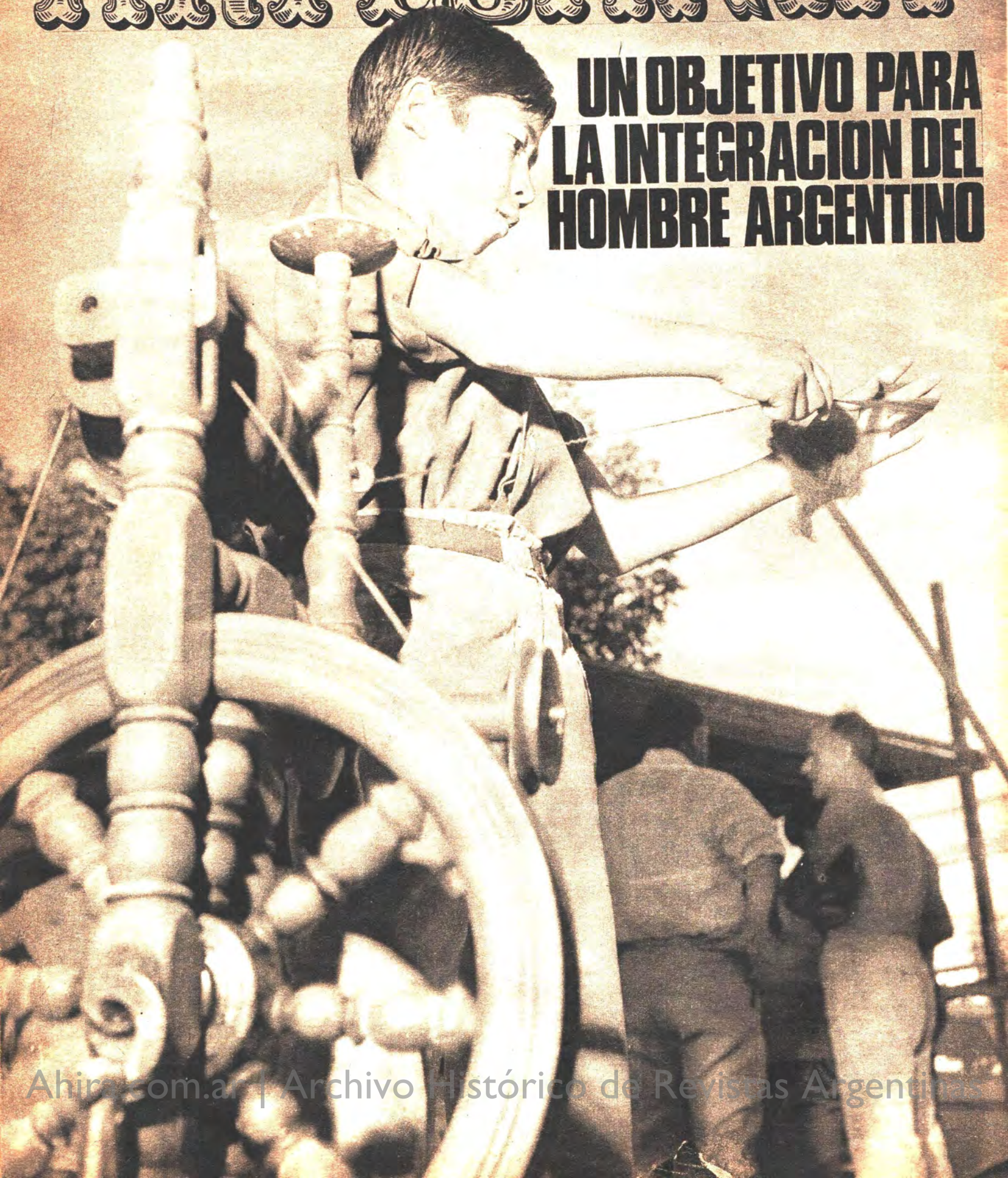
vinciales de cultura siguen prohibidas desde Buenos Aires, para enviar delegaciones, buscaremos formas de selección que nos permitan traer esta inquietud folklórica provinciana a Cosquín. Creemos que estos funcionarios no pueden perdurar —los funcionarios pasan, las instituciones quedan—. Cosquín ya está institucionalizado a través de doce años de trabajo, de muchos hombres que han trabajado intensamente para realizar esto. Hay muchos amigos que en todo el país están trabajando por Cosquín, porque Cosquín no es producto solamente del esfuerzo de los cosquinenses, sino de un grupo grande de gente que trabaja, investiga y que actúa a nivel de todo el ámbito nacional. Creemos que estos funcionarios son circunstancias desgraciadas en la vida del país, y que el Festival de Cosquín podrá ofrecer en años próximos la plenitud de las provincias argentinas, hermanadas en un intento de reencuentro y de confraternizar en torno a la música y a la danza.

P.: *Si nos permite una acotación, nosotros diremos que en esta medida que usted fustiga, advertimos otra incoherencia. ¿Acaso no rige el decreto dictado por el poder ejecutivo nacional que instituye el Festival Nacional del Folklore, que debe realizarse todos los años, en la última semana de enero, con sede en la ciudad de Cosquín? ¿Usted sabe si ese decreto ha sido derogado?*

Dr. WISNER: *No. Ese decreto no ha sido derogado. No solamente se han violentado decretos de tipo nacional, sino también disposiciones provinciales. Esta disposición no fue adoptada por ningún decreto. Fue una recomendación por nota a todas las direcciones de cultura del país, inclusive con trascendidos periodísticos, —de acuerdo a recortes que nos enviaron— en donde entre otras cosas se decía que, por ejemplo en el caso de San Juan, si esa delegación se presentaba en el escenario, no se podía mencionar que asumía representación oficial debido a una prohibición expresa de un servidor de intereses raros, curiosos. Porque esto de ocuparse negativamente de Cosquín, a nosotros nos da mucho que pensar... Buenos Aires lamentablemente se maneja con intereses de grabadoras, de un profesionalismo que llega, a ciertos extremos, y nosotros no sabemos qué pensar donde está escondida una disposición anti-Cosquín en la Dirección Nacional de Cultura. Como dato ilustrativo puedo agregar que hasta hubo una prohibición para la actuación de El Chúcaro en el Teatro San Martín, porque según ellos, lo que este artista realiza no es folklore.*

ARTESANIA

**UN OBJETIVO PARA
LA INTEGRACION DEL
HOMBRE ARGENTINO**



Así como el escenario de la Plaza Próspero Molina sirve para cobijar las inquietudes del canto, la Plaza San Martín en otro lugar de la ciudad, sirvió para albergar en una muestra artesanal los trabajos originales de calificados artistas regionales.

Auspiciado por el Ateneo Folklórico de Cosquín, su funcionamiento constituyó otro de los atractivos que brindó la ciudad al importante contingente turístico que la visitó con motivo del 12º Festival Nacional de Folklore.

Porque nos importaba conocer detalles mucho más amplios de la actividad que desarrolla en la confección de cada pieza el artesano, convocamos a un selecto grupo de ellos para que estos hacedores de manualidades expusieran sus conceptos, aspiraciones y preocupaciones, junto a renombrados estudiosos. Ana Biró de Stern, etnóloga y el profesor Domingo Bravo coincidieron en la definición técnica de la actividad que calificaron como un quehacer surgido espontáneamente utilizando métodos ancestrales heredados de generaciones anteriores, cuya inspiración se vincula a elementos utilitarios dentro del concepto "folk".

Sin embargo, Raúl Gómez, porteño, escultor dedicado a la elaboración de cerámicas decorativas, entiende que la artesanía no puede encasillarse con el uso de elementos primitivos. "Estamos en otra época y tenemos que atender otras necesidades del pueblo." Esto dividió los conceptos cuando afirmó: "Una puede considerarse como artesanía tradicional, en tanto la practicada por nosotros lo está siendo por proyección". Ana de Stern, insistió: "Los técnicos no podemos considerar como arte popular, como expresión pura, aquello que no utilice elementos folklóricos". Conciliando, Luis Gualchi, un artesano arequero, calificó este quehacer de los artesanos porteños, como artesanía popular ciudadana y, por lo tanto, aceptable dentro de los cánones de su definición.

Procurando coincidencias en el grupo, derivamos la charla hacia la rentabilidad del oficio, tocando aspectos de su comercialización. El vértice del encuentro no nos deparó satisfacciones. Algunos condenaron el monopolio del intermediario, en tanto otros admitieron buenos ingresos.

Pablo D'Alessandro, un estudioso alfarero riojano es quien más enfatiza sobre la cuestión: "¿Rentabilidad? ¿Cualquier cantidad! La guarda impresa en una pieza aparte de dejar impresionado al comprador por su belleza, su novedad y el aporte cultural que representa, deja con su venta buenos resultados".

El acceso que tienen, sin embargo, estos artesanos-comerciantes a centros de consumo como ser: ferias, exposiciones, boutiques y stands en hoteles de primera categoría no representa la realidad de la masa artesanal argentina.

"Toda la artesanía folklórica vigente en la República Argentina está pasando momentos muy malos... tremendamente malos. El problema se debe, únicamente, a la mala fe de acopiadores, revendedores y comerciantes que existen en gran cantidad y esquilman a todos aquellos que practican una artesanía popular folklórica de orígenes auténticos en el país." Esta afirmación corresponde a Hugo Martínez Moreno, director de un centro artesanal en Santiago del Estero y tal



Arriba: Lo antiguo: artesanos confeccionando piezas en telares antiguos. Una muestra. Abaja: Lo moderno: la artesanía que los porteños conocen en Recoleta y San Telmo.





Arriba: Todo un símbolo en la foto. Dos generaciones frente a frente. Enseñanza y aprendizaje. Abajo: Dos vistas del Via Crucis, realizadas en barro cocido. Una de las mejores obras expuestas: Su costa: 55.000 pesos viejos.

participan como accionistas, protegidas por un estudio de costos que les asegura una justa remuneración a sus trabajos”.

La mención de un organismo nacional, derivó la charla hacia la necesidad que tiene el artesano de contar con el apoyo oficial. Cueto, Rodríguez y Gómez, cuya vinculación con los mercados consumidores de Capital Federal y Córdoba no los excluye del problema, participan en un todo de acuerdo con sus similares del interior, estimando imprescindible la promulgación de la ley que proteja la actividad.

Si bien es cierto que admite la realización de reuniones y congresos que con el auspicio del Estado procuraron brindar apoyo financiero y estímulos a la labor artesanal, no escatimaron opinar en conjunto: “La mayoría de los funcionarios utilizan estas reuniones como giras turísticas, adormeciendo los proyec-

LOS PROTAGONISTAS

Nuestra invitación fue aceptada por la etnóloga **ANA BIRO DE STERN**, el estudioso Prof. **DOMINGO BRAVO**, la profesora **AMALIA GRAMAJO DE MARTINEZ MORENO**, el propio Secretario del Ateneo Folklórico Cosquín, Prof. **MIGUEL LOPEZ BREAD** y los expositores **RAUL O. GOMEZ**, **OSVALDO RODRIGUEZ** de Capital Federal; **LUIS GUALCHI**, de San Antonio de Areco; **RAUL CUETO** de Córdoba; **HUGO MARTINEZ MORENO** de Santiago del Estero y **PABLO A. D'ALESSANDRO** de La Rioja.

vez el hombre que, en la reunión, más se preocupó por dar una imagen real de lo situación que viven aquellos artesanos cuyo acceso a este tipo de ferias se ve imposibilitado por falta de contacto. No obstante, considera que la apertura de la feria coscoina y otros mercados artesanales cuyo auspicio corre por cuenta del Fondo Nacional de las Artes, terminarán por hacer justicia con aquellos obreros de la manualidad folklórica. Ampliando dijo: “El buen artesano, aquél que merece realmente la calificación de folklórico, no llega a ser un buen comerciante. La solución consiste en crear cooperativas donde la participación directa del artesano en la comercialización elimina a aquellos mercaderes del artesano regional. En Santiago del Estero funcionan dos cooperativas apoyadas por SEPAC donde, por ejemplo, las teleras de los departamentos de Atamisqui y Salavina





Pablo D'Alessandro, un estudioso ceramista riojano. Según sus declaraciones un oficio que no da pérdidas. Lo necesario es tener inspiración.

tos en los archivos de sus despachos.

Allí el ánimo de los presentes comenzó a dar sensaciones de incredulidad con respecto a cualquier gestión oficial, creando un clima de tensión que se diluyó, ya sobre el final de nuestra charla, para convertirse en el punto más coincidente de la reunión: "Creo que aparte de todos los conceptos vertidos en esta oportunidad, hay algo que es fundamental: la integración del hombre argentino. Aquí Cosquín reúne a hermanos de distintas provincias en procura del mismo objetivo: la superación de la cultura argentina". Palabras del profesor Miguel Bread al finalizar el encuentro.

El grabador se detuvo luego de casi dos horas de charla. La cinta magnetofónica nos permitió escuchar repetidas veces el contenido de frases que trasuntan, fundamentalmente, el pensamiento de mayoría de los artesanos del país. Supimos entonces de sus angustias, sus aspiraciones y más que nada de la real situación porque atraviesa este antiguo oficio de pueblos, cuya obra nos permite ahondar mucho más en todo ese aspecto histórico llamado civilización.

Positivo, además, porque nos permitió conocer las ideas de una clase de hombres argentinos que aspiran como lo decimos en nuestro título a su auténtica integración.

EXCLUSIVOS

HORACIO GUARANY • LUIS LANDRISCINA • HUGO DIAZ • EDUARDO AVILA

Oficio



DE NATIVA PRODUCCIONES

Bartolomé Mitre 2458 - 5º piso - oficina 514. Teléfono 48-2260. Capital Federal.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

COSQUIN ACTUAL



Las etapas finales de la construcción de las obras del Azud nivelador y balneario anexo, que se inauguraron coincidentemente con el festival, uno de los hoteles de moderna estructura y con el máximo de comodidades que se incorporó en el último año y la pujante avenida San Martín.



Así, pintoresco, pero polvoriento y riesgoso era el camino que marginaba al río Cosquín en la zona de Bañeríos, ahora convertido en una hermosa avenida costanera.



Fue hace 12 años, con mas buena voluntad que esperanzas llegamos, a Cosquín. Era un punto, en el mapa, una palabra, que hacia fruncir el ceño de nuestros padres, y cargaba con una maldita leyenda, leyenda que inclusive algunos capitalizaron, en favor propio. Fue hace doce años, mas fervor que realidad, un escenario en un marco de un pueblo polvoriento, que se hundia, que moria con el Macondo, de García Márquez.

Después la realidad del Festival, un hecho, que está inscripto ya en la historia de la canción argentina, pero que tiene una vigencia llena de vida, un saludable optimismo, en lo que era hace doce años, un marco de calles y casas que parecían haberse quedado en el tiempo.

Y hemos vuelto a Cosquín para encontrarnos con gratas realidades, al margen del festival, con un pueblo pujante, que sepultó con realidad de adultos, la leyenda negra de infantes.

Un pueblo que tiene, para escribir frases gratas a los oídos jóvenes, del joven pueblo de Cosquín, una infraestructura hotelera de primer orden, moderna y creciente edificación particular, y oficial, es decir que dentro de poco, Cosquín será el marco del festival, tal como lo soñaron aquellos visionarios, que hace 12 años, convirtieron una fiesta patronal, en una celebración popular, que como los ríos serranos, arrasó con todo a su paso, para convertirse, oficialmente, en el festival nacional de folklore, y para los cantores de la patria de los cuatro rumbos, la cita imposterable de la última semana de enero, para los argentinos la oportunidad de beber de sus canciones, de reencontrarse en sus coplas, en sus dichos, en su música, con lo que constituye realmente el ser nacional y configura, aun-

que muchos los olviden, nuestro modo de ser argentino, que nació con Martín Fierro, cuyas estrofas tienen permanente vigencia.

Pero, volviendo al Cosquín 1972, que hemos encontrado, es como nos apuntó alguien al lado, "qué lindo che, es uno de los pocos lugares del país, donde no se notan frustraciones".

Si Cosquín, es ya una ciudad, pero mas allá de la designación burocrática de ciudad, es un apretado haz de voluntades, dispuesto a convertir a su ciudad, en un moderno centro de turismo.

Florencio Gómez, el viejo mozo de La Rosarina, nos dijo: "Vio don, ahora ya no solo viene gente para el festival, ahora viene todo el año, para las vacaciones de invierno, para las fiestas no dábamos abasto, lindo está Cosquín y va a estar mejor el año que viene, vuelva, señor".

Si modernas construcciones, hoteles con sentido de real funcionalidad y barrios de casitas multicolores, ornados de flores, que ya trepan el Pan de Azúcar, y son indicios ciertos, del progreso de Cosquín.

Constantes ampliación de los servicios bancarios, un moderno edificio de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones en construcción, un hospital modelo construido a base de sacrificio y mantenidos, a base de "rapañas, mangas y qué sé yo", como nos dijera alguno de sus responsables.

Si Cosquín, es hoy una moderna ciudad, ya no es mas un sitio en el mapa, algo que se pasaba, con miedo; es una ciudad turística, nacida al conjuero de un festival, que hizo el milagro de una ciudad y convertir en realidad por lo menos durante una semana, el sueño de la unión de los argentinos, en torno a sus cantos.

Instituto Musical Ricci

20 núm. 418 (40 y 41)

T.E. 2-8259

LA PLATA

ESTUDIE PERSONALMENTE
O POR CORREO

\$ 8,00 mensuales, guitarra, guitarra eléctrica, guitarra hawaiana, contrabajo eléctrico, órgano electrónico, trompeta, canto, batería, acordeón, piano, arpa, armónica, charango, violín, mandolín, saxofón, timbales, tambora, bongó, xilofón, banjo, clarinete, bandoneón.

SE FACILITAN INSTRUMENTOS
SE FORMAN CONJUNTOS
APRENDIZAJE GARANTIZADO
METODOS ULTRARRAPIDOS

Diariamente de 9 a 21 hs.

Solicite informes y a vuelta de correo recibirá condiciones.

VENTA DE INSTRUMENTOS



Director:
Profesor

**ANIBAL J.
RICCI**

SEA USTED AUTOR DE CANCIONES POPULARES

Pongo música a su letra, registro (ley 11.723), edito, difundo

Ceraciones recientes:

"AL NEGRO ABEL", vals, letra de Luis R. Abelleira Torres, de Pueyrredon 581, Mercedes, San Luis.

"TUS MANOS EN LAS MIAS", letra de Amalia Banega, de Vedia, Bs. Aires. Grabado en disco doble duración (SADAIC-COMAR).

"AMOR CON PLACER" y "TRIUNFADORES FUTBOLISTAS", letras de Roque Pace, de Firmat, Santa Fe. Grabados en discos dobles (SADAIC-COMAR).

"A UN CANTOR", litoraleña, letra de Mabel Ríos, de Gral. Guido, Buenos Aires.

"MANANTIAL DE AMOR", milonga, letra de Segundo Miguel Arano, de Atuel Norte, Mendoza.

Visíteme (de mañana)

o escriba a:

"NUEVOS HORIZONTES"

Casa 112, Villa Constitución
San Martín, Bs. Aires

(Colectivo 111 de
Plaza de Mayo o Chacarita)



No hay domingos ni horario, en la agenda del intendente de Cosquin, uno de los más veteranos de la provincia, desde diciembre de 1969, Esteban Ruiz. "Nacido, criado, establecido, casado aquí en Cosquin" aclara, tomó en sus manos la conducción de los asuntos comunales de la ciudad del Festival Nacional de Folklore.

Serio, con la frialdad nacida en quienes saben sus objetivos, y una vez fijada, lo cumplen sin ninguna clase de demoras, ni dilaciones, desgracia la realidad de Cosquin medidas en el lapso de los festivales 1971 y 1972.

Una realidad, que surge de las fotografías más que las palabras y una vez impostergable necesidad, el camino hasta el balneario de la Toma, y su ampliación hasta convertirse en un magnífico circuito turístico, dentro de la ciudad, las obras del AZUD NIVELADOR, con el complemento de su balneario y las construcciones de dos modernas confiterías en las zonas de los balnearios, son sin duda alguna, aspectos importantes de su gestión.

Claro que para realizar esas obras, debió primeramente, constituirse un

parque automotor y de máquinas viales, que insumió un costo de 20 millones de pesos, una cifra que debe juzgarse dentro de las posibilidades económicas de una población de 20.000 habitantes estables.

Ya, nos dice el intendente, se ha llamado a licitación para la pavimentación de 60 nuevas cuadras, obras que quedarán concluidas, antes de octubre del corriente año, y después lentamente, quizás con la emoción de quien relata un sueño, nos habla de la obra que llevará a Cosquin, a convertirse en una ciudad turística de primer orden.

A la entrada de la ciudad, sobre la ruta 38, donde se erigía el modesto pero simpático arco de bienvenida, una moderna avenida de 30 metros de ancho, será el primer impacto reservado para quienes lleguen a Cosquin, impresión que se aumentará al ser atendido por el personal municipal previamente adiestrado, que suministrará todas las clases de informaciones que se le soliciten, todo ello completado con parque de estacionamiento, servicios sanitarios, en fin, la gran portada de una ciudad turística.

Señala el intendente, que mucho le debe en su gestión a quienes lo han ayudado a través de las juntas vecinales, que como un caso muy difícil de parangonar, tienen funciones ejecutivas, ya que el intendente forma parte de todas ellas.

Dice también que puede decir con justificado orgullo, que en todo lo que sea para Cosquin, desaparecen las diferencias políticas.

Queremos, termina diciendo el intendente municipal, que Cosquin sea la gran ciudad turística serrana del (lo) de muy poco tiempo.

COSQUIN, CAPITAL DE LOS CARPEROS



Sentimiento que se agranda, cuando vemos como viven los carperos, en Cosquin, respetuosos de los derechos de los demás, conscientes de sus responsabilidades, son en realidad un motivo más de ingrediente de la fiesta folklórica, porque ponen juventud y sana alegría.

Folklore preguntó a algunos de ellos, por qué venían a Cosquin y éstas fueron algunas de las respuestas:

Es la primera vez que vengo, yo creía que Cosquin era un lugar un poco "mersa" y el festival una cosa de viejo, pero reconozco que me equivoqué, esto es maravilloso y parece hecho de nada para nosotros los jóvenes, nos dio Diana Santome, estudiante de odontología, porteña que llegó con su familia.



Vinieron con el primer festival, tímidamente los primeros carperos, descubrieron, como nos dijo el veterano de ellos Esteban Fernández, un metalúrgico rosarino, infaltable en las márgenes del río Cosquin, que eso es lo más parecido al paraíso.

Paralelamente, el crecimiento del festival, a su arrolladora importancia, también aumentó la peregrinación de carperos a Cosquin.

Precisamente quizás una de las notas más distintivas de la semana festiva, sea el abigarrado festón de carpas multicolores, que como hongos gigantes, son un hormiguero de actividad de día, y en la noche, señalan con sus faroles el preanuncio de las guitarreadas madrugadoras que duran hasta el sol, está alto, y terminan con el casi ritual baño, que termina cuando el humo del asado, dice a todos que ha llegado el momento del almuerzo.

Después entre chanzas, y en auténtico espíritu de confraternidad, la limpieza de los utensilios de cocina, para proseguir con las excursiones, o con las mil y una maneras de gozar del río, del maravilloso río Cosquin.

Quien se detenga durante momentos para observar como viven los carperos, descubrirá un matiz nuevo, el fascinante mundo de la gente que es alegre, porque vive en contacto pleno con la naturaleza, que es buena, porque no hay lugar para la maldad en el marco de la serranía cordobesa, y sobre todo en la fiesta máxima de la ciudad, el festival folklórico.

Obedeciendo a leyes no escritas, el orden y la limpieza reinan por doquier, nadie roba a nadie, y nadie necesita pedir nada, porque los demás se anticipan a sus necesidades, y el problema de uno es problema de todos, y entre todos lo resuelven.

En alguna otra parte de esta edición, decimos que alguien comentó al vivir el festival, que el mundo de Cosquin, "Caramba, es una suerte llegar a una población argentina donde no existe el sentimiento de frustración."

PARA
PROFESIONALES
Y CONOCEDORES

CUERDAS
MUSICALES



PARA GUITARRA
Y TODO
INSTRUMENTO
MUSICAL
DE CUERDAS

ADEMAS DISPONEMOS DE
PARCHES PLASTICOS

HISPANA

Y Equipos Amplificadores

TRON-LITE

ELECTRICOS Y A
BATERIA

C.I.M.A. DISTRIBUIDORA

RIVERA INDARTE 918
CAPITAL

ARGENTINISIMA

VOCES, COLORES E IMAGENES
DE LA ARGENTINA
TOTAL. UNA PELICULA
MUSICAL QUE PROMETE
ALGO MAS...



Por ciudades y pueblos, por entre bulliciosas multitudes festivaleras avanza un gran camión, que en lugar de otros discutibles lemas, luce como divisa de combate una leyenda concreta: "Estamos filmando Argentinísima". Y el viandante que lo mira pasar inmediatamente lo asocia a la creación laureada de Julio Márbiz, aquella "Argentinísima" radiofónica que mereció un Martín Fierro y cuyas resonancias ya pasaron al disco. Y no está errado quien piensa así, porque esta película que actualmente está rodando "Aries" bajo la responsabilidad de Fernando Ayala y Héctor Olivera, se inspira en el espíritu del mensaje de Márbiz y se apresta a mostrar lo mejor del paisaje y del canto argentino, a través de un enfoque vibrante, colorido y argentinísimo.

Héctor Olivera y su equipo de filmación estuvo en Cosquín. Era realmente difícil conversar con él, pues todas sus horas las acupó en filmar todas las horas del Festival. Lo aguardamos entre las bambalinas del escenario "Atahualpa Yupanqui", lo seguimos por las calles llenas de fiesta y por fin pudimos atraparlo entre la algarabía tan nortea que se había instalado bajo la carpa de Jorge Cafrune. Allí, con el fondo musical de Marcos Tames, Folklore sostuvo nerviosa conversación con Héctor Olivera, experimentado hombre de cine, cuya última producción, "Los neuróticos" es otro testimonio de su capacidad creadora.

—Esto de "Argentinísima" era para nosotros algo como una grata obsesión que debíamos plasmar en celuloide. Hablamos con Julio Márbiz, llegamos a un acuerdo por el uso del nombre y de la ideografía. Ahora actúa como asesor y en la película es desde luego el obligado conductor de las secuencias fundamentales del espectáculo, comienza explicando Olivera.

—¿Será una documental de festivales y del paisaje argentino?

—No señor... Es una película musical, que responde a una línea argumental trazada por la pluma de Gius.

—¿En materia musical, solamente expresará manifestaciones folklóricas?

—Incluye todos los géneros musicales... incluido el tango... Protagonistas principales de esta producción son la música, el canto, y el paisaje. Queremos mostrarla a la Argentina a través de esas manifestaciones y en busca de ella recorreremos todo el país, desde Ushuaia a La Quiaca. Y llegaremos a Las Malvinas. Don Atahualpa Yupanqui ha escrito para la secuencia malvinera, una milonga que se titulará "Hermanita perdida".

Héctor Olivera se entusiasma y sigue

revelando detalles de "Argentinísima" una producción que comenzó a filmarse en el mes de noviembre pasado y que se estrenará el 4 de mayo en el cine Gran Rex de la Capital Federal.

—Esta supermusical contendrá 30 canciones interpretadas por las voces mayores del arte popular argentino. Y hay algo más que deseo ejemplificar: cuando vamos a Salta a filmar su paisaje y sus hombres, filmaremos también las canciones de "Los Chalchaleros", en Tucumán, las de los Tucu-Tucu... y así sucesivamente. La cartelera se integra con verdaderas luminarias y hasta este momento registramos la labor de Horacio Guarany, Atahualpa Yuapnqui, Eduardo Falú y la Camerata Bariloche, Los del Suquia, Astor Piazzolla, Ariel Ramírez, Ramona Galarza, Tránsito Cocomarola, Jovita Díaz y Jorge Cafrune. Tendrá especial participación en "Argentinísima" el ballet de El Chúcaro y Norma Viola. Este gran espectáculo cinematográfico concluye a todo esplendor, con la "Misa Criolla".

De que se trata de una tarea que la gente de "Aires" ha emprendido con verdadero cariño lo pone en evidencia el énfasis con que Olivera acentúa sus siguientes conceptos:

—Esperamos merecer una respuesta positiva del público argentino, porque este esfuerzo significa para nosotros otro

desafío. Esto que aparentemente pareciera sencillo, es merecedor de un tratamiento muy estricto: se trata de mostrar una imagen real y auténtica de nuestro país, de la Argentina total, de manera que no se pueden hacer concesiones de ninguna naturaleza. Además la película se verá en muchos países por lo que el compromiso implica para todos nosotros una tremenda responsabilidad que procuraremos salvar con dignidad.

Cosquín fue testigo de los desvelos de este laborioso y capacitado equipo cinematográfico y lo está viendo en estos días el resto del país, cuando pasa por sus ciudades y pueblos captando imágenes, rescatando voces, recreando con sus cámaras la increíble variedad de paisaje.

"Argentinísima" en color, supone entonces una gran expectativa, un desafío como lo sostiene Héctor Olivera. Será sin duda una de las producciones más completas y atrayentes del género y puede significar la apertura hacia la dirección que el cine argentino tiene reservada desde siempre: la de su riquísima vena lírica popular. El color, un sonido de alta calidad concurrirán a redondear este esfuerzo de Ayala, Olivera y sus colaboradores empeñados en brindar al público argentino, una obra no común y fundamentalmente, "Argentinísima", de lo que se espera algo más que un pantallazo turístico.



Cámaras de "Argentinísima": ojos y oídos de la cinematografía criolla sobre el Festival de Cosquín.

**a sola
firma
totalmente
en cuotas
Y SIN
ANTICIPO**

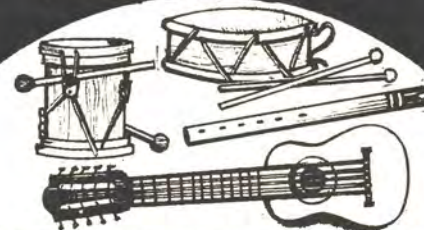


**QUITARRAS
DE GRAN CALIDAD
Y SONORIDAD,
con funda**
En cuotas de \$ **7**
(m\$n. 700)



**QUITARRAS
DE CONCIERTO**
preferidas por
los profesionales
con Funda acolchada.
En cuotas de \$ **19**
(m\$n. 1.900)

OBTenga MAS SONORIDAD en su Guitarra, colocándole encordados de la afamada marca "SINFONIA", nacionales e importados.
TODO PARA LA GUITARRA, Fundas, Estuches y Accesorios a buen precio.



Tenemos el más completo surtido en **BOMBOS NATIVOS, CAJAS CHAYERAS, QUENAS, CHARANGOS, PINKU-YOS** de excelente calidad y precios atractivos.

UN SIGLO DEDICADO A LA MUSICA.

**ANTIGUA
CASA
NUÑEZ**



Sarmiento 1573 - Tel. 46-7164

Africa vertebró gran parte de lo esencial de la música americana, desde el calypso al tamborcito panameño, de la cumbia a la rumba. La sangre del Senegal y la Costa de Marfil nutrió generosamente los ritmos del canto del trabajo y la doliente nostalgia, originó el jazz y el blue, signó con su fuerte impronta buena parte de la música y la danza del Nuevo Mundo.

Jamaica llegó ahora a Cosquín en una admirable embajada de arte antillano. El impecable arreglo de voces, la sobria presentación coreográfica, los cantos del bananal, aún alguna nota de humor, constituyeron una novedad de alto nivel y de interés singularísimo en el XII Festival Nacional de Folklore, sobre el escenario flamantemente designado "Atahualpa Yupanqui".

QUIENES SON

Quince artistas constituyen el elenco artístico jamaicano que se presentó en Cosquín: seis mujeres y nueve varones. Algunos tienen estudios universitarios; otros son maestros y oficinistas. El canto y la danza es su vocación, pero no su profesión diaria. Los dirige una dama de notable sentido en los arreglos musicales y el desarrollo coreográfico: Olive Lewin. Sus instrumentos musicales son la guitarra, el banjo y el tambor (el clásico tambor cuyo parche hacen de cuero de cabra).

COMO LLEGARON

Un verdadero regalo artístico, es el espectáculo de excepcional jerarquía que brindó el conjunto jamaicano. Su presencia en Cosquín fue posible —nos informa el Dr. Norberto Ambrós, representante de la OEA— gracias a las gestiones del Dr. Rodolfo Martínez (h.), Secretario Ejecutivo de la OEA en el ramo de Educación y Cultura, y por la colaboración y comprensión de Canal 9, a través de su director, Alejandro Romay y del señor Julio Picos, jefe de programación.

En el Yuspe —donde se alojaron— conversamos con Bradnwell Shepherd, integrante del conjunto (30 años, estudiante universitario en psicología de la educación, nacido en la isla Trinidad) quien nos informa:

—La OEA y el gobierno de Jamaica han hecho posible nuestro viaje. Cada uno de nosotros cuesta, solamente por concepto de traslado de ida y vuelta, quinientos dólares.

En el repertorio de los artistas jamaicanos hay canciones folklóricas, tradicionales. Alternan canciones de amor con cantos de trabajo. El eterno tema del nacimiento de una pasión (bajo un cocotero, en este caso) con los de sentido humorístico. Anotamos, entre su repertorio: *Dis long time gal* (Hace tiempo que no te veo); *Lignum Vitae* (El árbol de la vida); *Coconut Tree* (El cocotero); *Mister Bilban*; *Solas Market* (Mercado Solas).

Solas Market, expresa: *Come we gow down...* (vamos calle abajo) y repite la expresión hasta indicar: *we go buy banana* (vamos a comprar bananas).

VISTOSIDAD Y PROFUNDIDAD

El espectáculo jamaicano unió la agradable vistosidad con la honda expresiva. El ritmo antillano estuvo presente en escena. No mostró sino excep-

JAMAICA BRILLO EN COSQUIN

Noble jerarquía de un espectáculo con sentido de música de cámara y coreografía de bella expresividad.



Altos tocados de color, largas faldas y un coro expresivo, ajustado y magnífico. Abajo: sonrisas, juventud y color de las Antillas en la valiosa embajada.





El eterno femenino, en Jamaica como en Cosquín. Un momento antes de la actuación.

cionalmente el frenesí que algunos esperaban. Las damas, ataviadas de largo, con sus vistosos tocados y sus trajes africanos de color, y los galanes, de camisa blanca y pantalón negro o marrón, ofrecieron sus cosas en arreglos de bellísima armonización de voces, presentándose en sobrios grupos, algo estáticos. Exclusivamente a cargo de la parte masculina del conjunto, hubo canciones de trabajo acompañadas por pantomimas, de notable calidez y expresividad.

A pesar de la natural barrera del idioma —los jamaquinos cantan en inglés, con el matiz antillano del caso en algunas palabras y expresiones— el público premió la actuación de los visitantes con el cálido aplauso que trajo su admiración y su simpatía.

RITMOS

Entre los interesantes ritmos ofrecidos por el conjunto jamaquino, llamó la atención el *mento* (algo semejante al calypso), con acentuación en el tercer compás, y el *Kúmina*, en dos por dos. También interesó particularmente una danza: el *reggae*, parecida, en algunos aspectos, al *funky* norteamericano.

¡VUELVAN!

La actuación del conjunto de Jamaica —que, con motivo de su visita, actuó luego por Canal 9, en *Sábados Continuos*, y dejó grabado un *video-tape*— ha sido un verdadero regalo artístico.

Cosquín sólo pudo despedirlos con dos palabras: “¡Gracias!” y “¡Vuelvan!”

Abajo: palmas y voces en el canto folklórico jamaquino. Una nota diferente.



MANUAL DEL ACOMPANIAMIENTO

GUIARRA

**FOLKLORE - TANGO -
JAZZ - ETC.**

**ENLACES DE ACORDES
MODERNOS
EN DO MAYOR
EN SOL MAYOR
EN DO MENOR
RESOLUCIONES
PROGRESIONES
SUSTITUTOS**

**Diferentes formas de acordes
con diagramas para el armado
de acompañamientos modernos**

**ENVIOS AL INTERIOR POR
CONTRAREEMBOLSO**

**Precio del ejemplar \$ 15,50
(Pesos Ley 18.188)**

PEDIDOS Y ENTREGAS:

ERNESTO TORRIJO

T. E. 612-8189

Lafuente 528 - Buenos Aires

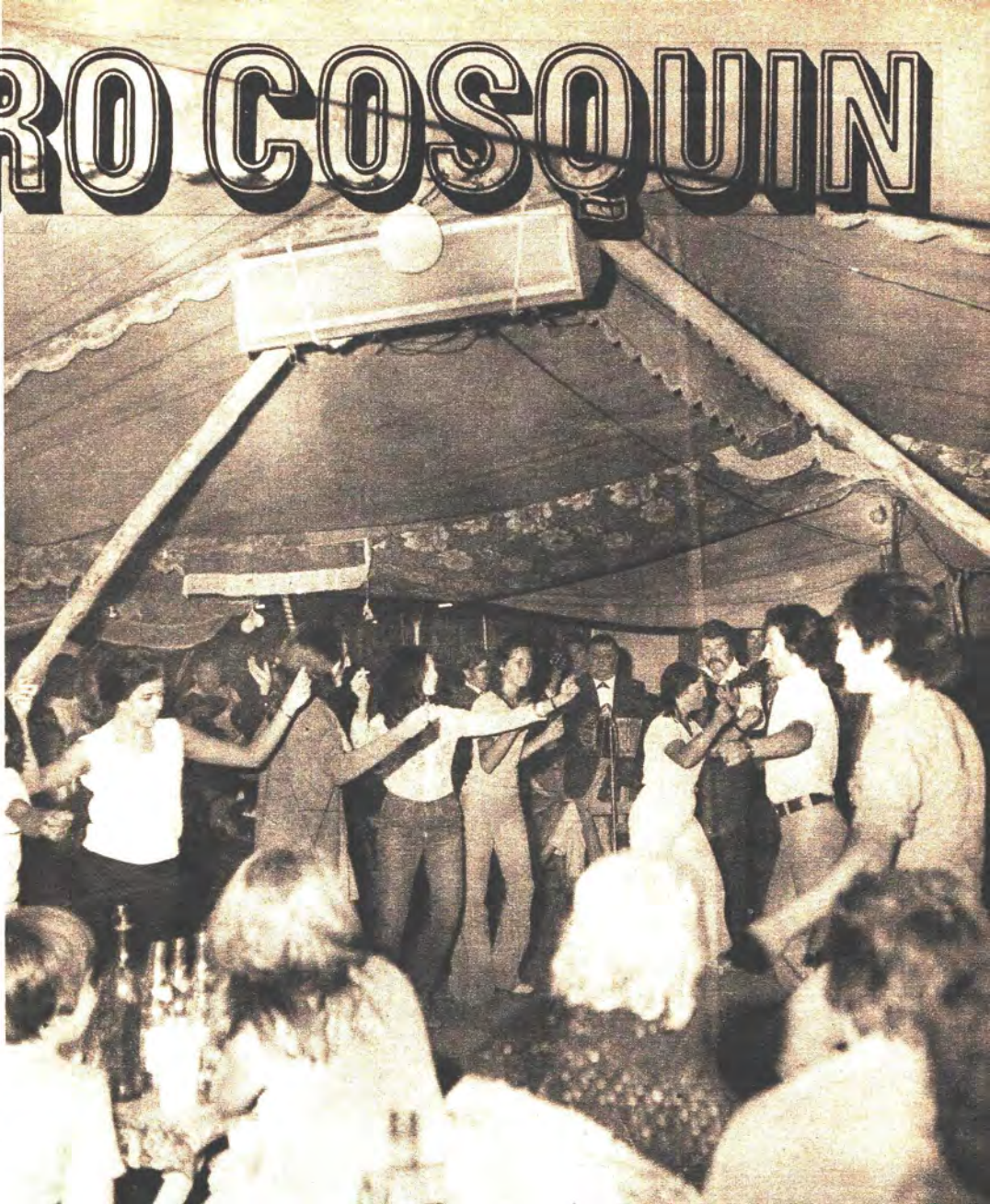


EL OTRO COSQUIN

¿Y cómo anduvo el otro Cosquín? El Cosquín de las peñas tuvo este año algunas variaciones, desde la carpa bailable de Cafrune, con gran éxito de público, donde demostró su real poder de comunicación el salteño Marcos Tames y el chamamé entró pisando fuerte en las márgenes del río Cosquín, hasta la peña de los poetas, en los que Tejada Gómez y otros se preocuparon más de demostrar el volumen de los parlantes que transmitir el festival, que ofrecer un real mensaje, de acuerdo a sus auténticas valores. Un incómodo local abrigó la peña de Figueroa Reyes, en la que por precios de café-concert de Buenos Aires, es decir, muy altos, se ofrecía un aceptable espectáculo.

Las otras, conservaron el nivel de siempre, es decir, una sucesión de números que siempre hacen lo mismo, salvo la del padre Manguillot, que conservó su calidad y autenticidad.

La carpa de Jorge Cafrune, en la orilla del río Cosquín marcó el record de público, hubo bailanta, cacharpaya y zapucay, también mucho sureño, pero fue sin duda alguna todo un éxito. La clásica peña La Gauchada en la casa parroquial, mantuvo su acostumbrado nivel de eficiencia y calidad, con números de probada jerarquía y su más que aceptable cantidad de público.





Un insólito y pintoresco marco para las peñas de los poetas, el abandonado mercado de abasto, también llevó mucha gente, César Isella fue uno de sus puntales, y sus mantenedores Tejada Gómez, Lima Quintana, Ariel Petrocelli se repitieron en sus cosas ante un público que quería repeticiones, la provincia de Córdoba debió improvisar su consulado en una peña que puede calificarse como correcta, Coco Díaz fue infaltable, y Hernán Figueroa Reyes, que sabe mucho de peñas, también levantó la suya en Cosquín, en un incómodo local con precios altos y donde el alemancito de Cosquín fue su figura.



APRENDA PERSONALMENTE O SIN SALIR DE SU CASA, POR CORREO

- GUITARRA
- ACORDEON
- BANDONEON

SE FACILITAN INSTRUMENTOS PARA EL APRENDIZAJE Y TAMBIEN VENDEMOS NUEVOS Y USADOS

ENVIE SU NOMBRE Y DIRECCION Y A VUELTA DE CORREO RECIBIRA INFORMES

CONSERVATORIO MUSICAL PEREZ
CONSTITUCION 1573 - BUENOS AIRES

PLATAFORMA DE LANZAMIENTO

El espíritu cosquino, ese que año tras año, introduce variaciones en su constitución, demostró en esta edición un acierto: la selección de los finalistas mediante el voto popular. Diez intérpretes contaron con el voto unánime que les permitió acceder al escenario Atahualpa Yupanqui, junto a los ya consagrados, en las nueve noches de canto y colorido que duró la fiesta. Las Voces del Norte, El Sureño, Los del Río, El Montaraz, Los Juglares, Benjamin Basualdo, Los Cantores de Punilla, Néstor Ceriza, Los Cuesta y Eugenio Manuel inician un camino que puede conducirlos a primerísimo plano en un futuro no muy lejano. Cosquin tiene eso: la magia de un duende consagratorio.

Para saber cómo eran y qué pensaban, reunimos a algunos de ellos en una charla informal. Así fuimos conociendo las realizaciones y proyectos de estos elegidos de hoy.

En general, admiten haber llegado a la identificación con el quehacer folklórico, gracias a una sensibilidad que les permitió advertir la esencia de lo argentino y en especial, por la vinculación que tuvieron con el medio popular. Sin embargo, no existe en ellos encasillamiento. El Sureño, con su reflexión, sintetizó el pensamiento de los participantes: "Yo creo que la juventud tiene en estos momentos la amplitud suficiente como para escuchar a Vivaldi, Los Beatles y Los Chalchaleros.". También hubo reclamos: "Lo necesario es darle a la juventud medios para poder expresarse. El hombre busca las maneras de llegar mediante lo que ahora llamamos comunicación. Algunos como nosotros, procuramos hacerlo con una guitarra y nuestro canto". Todo esto nos promovió a derivar la charla hacia otros territorios: ¿Ustedes creen que la juventud y el hombre de nuestro tiempo en general se encuentra interpretado a través de los autores, justamente ahora en que las nuevas formas del lenguaje están en procura de la comunicación? Afirmaron, entonces, que las expresiones de Armando Tejada Gómez, César Isella, Daniel Toro y otros poetas populares de América como Neruda, Jara y Nicomedes Santa Cruz, si lo consiguen.

En relación a los resultados obtenidos por ellos, mediante este nuevo sistema de elección y la capacidad del público de Cosquin para nominarlos como finalistas, hubo absoluta coincidencia: "Creemos que debería existir una pre-selección de los temas e intérpretes. Lo copioso de las presentaciones a través de una sola sesión, actúa en contra de muchos y, a veces, se cometen injusticias. Sin embargo estamos conformes con los resultados obtenidos".

Como espectadores de este "fenómeno" llamado Cosquin, insistimos en conocer la opinión de quienes participaron.

por eso promovimos el comentario hacia las virtudes y defectos de esta muestra.

En líneas generales hubo aplausos para con el intento de proyección que tiene esta reunión anual que consigue, por su trascendencia, nuclear a aquellos que conocen la consagración y quienes están desarrollando su proceso evolutivo en procura de la misma.

La mayor de las virtudes fue señalada como aquella que permite un diálogo franco entre quienes componen las representaciones de distintos puntos del país. Cosquin es comunicación, con su forma, con su contenido promueve el intercambio de ideas y amplía el conocimiento de quienes asisten a este Festival, incorporando nuevos conceptos a la integración tan mentada del hombre argentino.

Pero lo trascendente de esta charla con los seleccionados fue sin duda alguna la proyección que de aquí en más piensan dar a su labor de artistas. No obstante estar viviendo todavía la euforia de este anticipo triunfal, mostraron preocupación por elevar sus niveles, tanto interpretativos como aquellos que les darán una personalidad definida. Ahondar mucho más en la poesía popular, tratar de identificarse con todo movimiento que importe expresión auténtica, sin olvidar por eso el estudio de lo tradicional. Los proyectos de casi todos están encaminados hacia una promoción que, ineludiblemente se gestará en actuaciones y presentaciones en los distintos medios que tiene la actividad, para asegurarse así una mayor audiencia. Esto se traduce con una aspiración que tiene nombre geográfico: Buenos Aires, el mayor centro urbano del país, sigue eclipsando la atención de todos ellos, ganar en Cosquin, impone condiciones. Una de ellas es la penetración en el medio popular. Esta tarea y las aspiraciones de ellos nos trajo a la memoria el slogan utilizado por otro hombre del interior: "La batalla de Buenos Aires la ganamos todos". Estos "todos", los de nuestra charla, los que una mañana cosquina compartieron una mesa informal fueron: Luis Soria, Néstor Zeitune, Roberto Pérez y Julio Romero de "Las Voces del Norte"; Ruben R. Cuesta y Néstor E. Cuesta, los originales intérpretes del dúo "Los Cuesta", Daniel Santarcángelo, conocido como "El Montaraz", junto a su hermano Ismael Santarcángelo, un excelente intérprete conocido como "El Sureño" y nuestra compañera de tareas Marta Bruno. En lugar aparte, pero con idéntico tenor

nuestra charla se prolongó con Ramon Catranboni, Félix Raul Villagra, Néstor Eduardo Sosa, Gabriel Antonio Fernández y Alejandro Baró de "Los Juglares", quienes no sólo coincidieron con sus compañeros de certamen sino que, aparte protagonizaron un hecho singular. Confratados por la Dirección Artística del Festival para presentarse profesionalmente, rechazaron el convenio para com-

petir en el Concurso de Intérpretes donde fueron consagrados finalistas.

En suma una charla positiva que nos deja conformes. Nuestro folklore, no termina con los nombres famosos que hoy representan atracción en cualquier lugar del país. Su futuro y su vigencia está asegurada. Todo esto mientras la mentalidad y las inquietudes siguen teniendo las mismas ambiciones de hoy.



Charla con los consagrados: conceptos y futuro del folklore argentino.





Izquierda: El Dr. Reynaldo Wisner, el Padre Monguillot, el periodista Obregón y otros siguen atentamente las declaraciones del Director de Cultura de Santiago, Dr. Castro, que fueron refutadas en muchos aspectos. Derecha: Dr. Castro (poncho): "No estoy aquí en función de santiaguense. Como funcionario pienso y actúo con sentido nacional".

DELEGACIONES PROVINCIALES

POCAS PERO BUENAS. ¿PROHIBICION O RECOMENDACION?

Decíamos en otro lugar de esta edición, que la ausencia de las delegaciones provinciales, restó al Duodécimo Festival de Folklore de Cosquín ese clima de colorido y animación que fue la característica fundamental de estos grandes encuentros. Una discutida orden o "recomendación" impidió a las direcciones provinciales de Cultura, enviar sus representaciones a la gran asamblea del canto argentino, y de allí esa tan lamentada ausencia. Sin embargo, ese vacío fue compensado por la presencia de varias delegaciones que a pesar de esa recomendación llegaron al Festival, y participaron de la fiesta. Fueron entre otras las delegaciones regionales de Cuyo, Patagonia y las de la provincia de Córdoba y Chaco que hicieron lo suyo, y lo hicieron muy bien a través de presentaciones que fueron calurosamente recibidas por el público.

Los cantores de la delegación cuyana rescataron valiosas páginas del cancionero tradicional de esa región que constituye una hermosa y rica reserva lírica-popular. Su cuerpo de danzas disciplinado e impulsado por la fuerza de una auténtica vocación llevó a la escena evocaciones históricas muy bien logradas en las que un texto sobrio, preciso y literariamente de alto vuelo, ilustra acerca de un apasionante y fundamental episodio de la historia de San Luis. Tal el canto de Juana "Koslay" del poeta antonio Agüero.

El trabajo de la delegación de Cuyo fue por su elaboración y puesta en escena, un aporte valioso. Además, un ejemplo de lo que deben llevar las de-

legaciones provinciales a Cosquín, es decir enfoques integrales de aspectos costumbristas e históricos de cada una de ellas, temática que ofrece amplias posibilidades para el lucimiento de esas embajadas.

La delegación de Resistencia (Chaco) también realizó su faena en ese nivel exaltando en algunos vibrantes pasajes la noble y casi heroica figura del Hachero, permanentemente incrustada en el cancionero del litoral. Las delegaciones de Entre Ríos, Misiones, el grupo vocal Contracanto de Santo Tomé, provincia de Santa Fe, Pehuajó, y la de Mendoza, lucieron con prestanda y dignidad en el imponente escenario "Atahualpa Yupanqui" que esperamos, alojara en el transcurso del XIII Festival Nacional de Folklore, a las delegaciones de toda las provincias argentinas, sin excepción.

REUNION CON EUFEMISMOS

Inesperadamente, y en un gesto que fue valorado por su significación positiva y esclarecedora, el doctor Castro, Director de Cultura de la provincia de Santiago del Estero y miembro del Consejo Federal de Cultura, llegó a Cosquín y decidió, en animada y extensa conferencia de prensa, absolver posiciones en torno a la discutida medida que impidió la presencia de las delegaciones provinciales en el Festival de Cosquín.

La reunión comenzó entre eufemismos. Así lo señaló uno de los periodistas participantes cuando escuchó decir al Dr. Castro que en ningún momento se había adoptado la medida prohibitiva, sino que simplemente votó una recomendación que había aprobado el Consejo Federal. Agregó que el Festival de Cosquín es una realidad nacional, positiva, vigente y que como tal debía ser considerada y apoyada. Sin embargo, ese pensamiento se concretó en una medida anti-Cosquín, como la de recomendar a las provincias argentinas que no enviaran sus delegaciones, aunque después se las dejara en libertad de acción. Cuando el director de Cultura de Santiago del Estero dijo que las provincias regresarían a Cosquín si se "daban ciertas condiciones" se enfrentó cordialmente con el Dr. Reynaldo Wisner que puso en aprietos al representante federal cuando le solicitó que señalara concretamente cuáles eran las "condiciones" que no se daban para justificar la medida restrictiva. La argumentación giró entonces, en torno a problemas de escenario, algunos de alojamiento y de "la escasa calidad artística de algunas delegaciones". Luego de un diálogo por momentos endurecido el Dr. Castro que se declaró amigo de Cosquín, puso énfasis en afirmar que personalmente trabajaría en el sentido de que las delegaciones provinciales regresen a Cosquín y sugirió que la Comisión ejecutiva del certamen iniciara el diálogo que anticipó será positivo con las direcciones provinciales de cultura.

Gilberto Palacios Urquiza, casado, de 32 años, es ingeniero electromecánico y vive de su profesión. Pero también, de una pasión: la radio.

En La Paz, su ciudad, vive la radio a través de "la especialidad folklórica", según sus propias palabras. La emisora Illimani es, habitualmente, la que le ofrece sus micrófonos para tal menester. Utilizándolos criteriosamente, Palacios Urquiza es, actualmente, uno de los voceros del nativismo musical más notorio de Bolivia. Más que autorizada resulta, en consecuencia, su palabra, definiendo distintos campos del hoy de la proyección folklórica en su país. En un camarín del festival, nos refirió, respondiendo a preguntas concretas: "Existe un movimiento de tipo artístico, sí, en Bolivia, alrededor del folklore. Es un movimiento de avanzada, que gira alrededor de la **canción esperanza**. ¿Qué es esto? Bueno, un tipo de canto que va al pueblo con sentido nacionalista y reivindicador de las clases postergadas", concluyó, aclarando.

De acuerdo a su afirmación, hay apoyo oficial para el movimiento folklórico en su país. Se manifiesta por el incentivo dado por el Ministerio de Educación —a través de la Subsecretaría de Cultura— que envía delegaciones a diferentes países y que, ahora, intenta conformar "una especie de, podríamos decir —titubeaba nuestro entrevistado— sección especializada para tener conjuntos estables", lo cual hace mucho más importante esta gestión.

Palacios Urquiza —repartiendo libros importantísimos, repartíendose en cordialidad permanente, en auténtica bonhomía llegó a Cosquín como delegado especial del Gobierno de su país, acompañado al conjunto folklórico Los Payas, un interesante grupo vocal, instrumental y de bailes, que resultó una verdadera revelación aunque el premio especial de la OEA fue entregado al grupo jamaquino.

"Payas quiere decir dos en lengua aimara. El contrasentido tiene justificación: Los Payas eran, inicialmente, Freddy Suazo y Octavio Cortero, aquel dúo de tan buen recuerdo en el Festival Latinoamericano de Salta (año 1967), que ganó dos medallas de oro en la desaparecida muestra nortena. Esa fue, por lo demás, la primera salida internacional del conjunto que no andó en agrandarse. René Viscarra, incorporándose, lo convirtió en trío y así se produjo su primer

PAYAS MAS PAYAS: CUATRO POR BOLIVIA

viaje a Europa, en 1971. "Estuvimos cuatro meses, andando por Francia, Alemania, Bélgica y Holanda —refiere—. En muchas partes, por el tipo de música jubilosa que hacemos, creían que éramos un conjunto **beat**. Costó mucho explicar las cosas".

Pero es de suponer que todo fue bien: ahora, con la incorporación de Ricardo Mendoza, retornarán al viejo continente, e, inclusive, harán una gira por África

del Sur, después de actuar en el festival de Ambato, Ecuador, próximamente.

"Hacemos lo que llamamos **avanzada folklórica**, aunque conocemos perfectamente el folklore neto que —aclaran— es bastante difícil", nos explicaban, agregando: "Nos caracterizamos fundamentalmente por interpretar taquiraris y dos creaciones personales: el ritmo de **tuntuna** y el **taquitaqui**". Todas son expresiones de alborozo musical, "porque a

nosotros —intervenia Palacios Urquiza— nos han conocido siempre como un país con tristeza musical. Pero tenemos también música alegre, la del oriente boliviano, de donde provienen el taquirari y el carnaval, por ejemplo".

También están interesados en el ritmo de **saya**, una modalidad explosiva que proviene de Chicaloma, un pueblo negro situado a unos sesenta kilómetros de La Paz. Allí, Los Payas filmaron "Borilla folklórica, su música y su gente".

"Y en fin, lo que nosotros pretendemos —se ufanan— es que el movimiento folklórico de Bolivia no se estanque en un marco de solemnidad".

Con quenás, guitarras, bombo, cuatro excelentes voces y un jubiloso rosario de coreografías, lo están logrando.

Aunque de vez en cuando el ancestro les hace cantar también lamentos, cuecas, bailecitos, huaynos.

Con ellos y con Palacios Urquiza —autor de un trabajo sobre el taquirari, ese misterio, que publicaremos próximamente— Bolivia tuvo acercada, genuina representación en Cosquín 72.



Los Payas, de civil y con los trajes de su tierra, en Cosquín. Nada que ver con el "beat", por supuesto.



El XII Festival Nacional de Folklore ha tenido en este año, como en otros, su laborioso "ladero": el Ateneo Folklórico de Cosquín, cuyo prestigio avala al Festival, y ha sobrepasado ya las fronteras de nuestro país. El Ateneo comenzó a funcionar en 1962. Su Estatuto dispone que tiene por finalidad principal o preponderante el constituirse en Centro de dilucidación, investigación y divulgación técnica, veraz y auténtica, de todos los antecedentes, raíces históricas, tendencias o factores que han gravitado y gravitan en nuestro acervo folklórico o nativista en sus diversas formas de expresión o aspectos múltiples.

El Ateneo ha fundado ya filiales en Laguna Larga (Formosa), Olavarría (provincia de Buenos Aires), Zapala (provincia del Neuquén), Laborde (provincia de Córdoba), San Juan y en Posadas (provincia de Misiones).

Los pocos y tímidos asistentes del comienzo han dado lugar ahora a un crecido número de interesados, que día a día concurren a las clases y cursos magistrales. Junto a la paternal y sonriente figura del Dr. Santos Sarmiento, vimos nuevamente, este año, al profesor Lázaro Flury, infatigable investigador, especialista en el folklore de Santa Fe, a la admirable investigadora húngaro-criolla Ana Biró de Stern, que informó ampliamente, con diapositivas, sobre artesanías indoamericanas, al Dr. Horacio G. Rava, interesado siempre por el folklore ciudadano y el apodo como expresión folklórica, a la escritora Clementina Rosa Quenel, a quien Santiago del Estero debe obras tan valiosas como "La luna negra", "El bosque tumbado" y "Los cumpas", donde alienta con verdad y belleza el vivo y también el travieso espíritu de Santiago del Estero; al profesor Domingo A. Bravo, quichuista valioso, autor de "Cancionero quichua santiagueño" y "Diccionario del quichua santiagueño"; al profesor Teófilo Celindo Mercado, autor de "Zoonimia riojana", investigador y escritor, que ha hecho, igualmente, aportes muy interesantes para el conocimiento de la vida del minero riojano; al doctor Luis Felipe Ramón y Rivera —insigne maestro del folklore en Venezuela— que informó sobre sus investigaciones folklóricas en el África, donde hizo estudios de campo, con su esposa, Isabel Aretz. El profesor José Marquioni habló sobre "Etnografía patagónica". El profesor Ramón Viveros, sobre "Cultura guaraní". El profesor Plácido Ojeda, sobre "Folklore de Misiones". El Dr. Norberto Ambrós, representante de la OEA, habló del plan de apoyo y de la ayuda económica del BID a los artesanos. El Dr. Roberto Castro habló sobre "Presencia del campo en los poetas argentinos", y el profesor Miguel López Breard sobre "Cuentos y supersticiones de Corrientes". El bailarín Joaquín Pérez Fernández ilustró. Otros profesores dieron brillo a las reuniones del Ateneo. Pero, en especial, la colaboración de la OEA nos permitió recuperar por unos días a una argentina, una de las más ilustres musicólogas del continente, Isabel Aretz, casada con el también musicólogo Luis Felipe Ramón y Rivera.

EL ATENEO FOLKLORICO

CRECE EN LABOR Y PRESTIGIO

La OEA le hizo el regalo de una presencia excepcional: la musicóloga argentina, doctora Isabel Aretz de Ramón y Rivera.



Arriba, Miguel Raúl López Breard, secretario del Ateneo, dirigiendo la palabra en el acto de apertura. Abajo (izq.) el Indio Uribio, abogado, folclorista, investigador. A la derecha, la eminente profesora Isabel Aretz de Rivera.



DIALOGO ENTRE BOCINAS



A despecho de no pocos bochinazos de la calle, que perturbaban un tanto las reuniones del Ateneo, dialogamos con Isabel Aretz de Ramón y Rivera. Mentalmente recordamos algunas de sus obras fundamentales, sin las cuales nadie puede entrar al mundo del folklore y la musicología argentina e hispanoamericana: "Música tradicional argentina (1946)", "El folklore musical argentino" (1952); "Costumbres tradicionales argentinas"; "Panorama del folklore venezolano"; "La artesanía folklórica de Venezuela", etc., así como "Folk Music of the Americas" (publicado en Londres, en colaboración con A. Lloyd).

Nuestra entrevistada ha hecho una valiosísima labor de investigación de campo, en nuestro país, en Tucumán, San Juan, Córdoba, Catamarca, Santiago del Estero, Jujuy, Neuquén, etc., etc., y también en Perú, Bolivia, Uruguay, Paraguay, Venezuela, y luego en África.

¿Cómo ha empezado su interés por la musicología? —Mientras estudiaba composición en el Conservatorio Nacional, en Buenos Aires. Había compuesto alemandas, zarabandas, minuetos, etc., y no conocía las formas folklóricas argentinas, que tienen igual jerarquía. Asistía a una conferencia de Carlos Vega y él me invitó a estudiar en el Gabinete de Musicología Indígena, que funcionaba en el Museo Argentino de Ciencias Naturales. Allí comprendí que tenía un hermoso trabajo por realizar y, sin titubear, abandoné mi carrera de piano y me dediqué a estudiar folklore.

Tal es el comienzo de una vocación admirablemente cumplida y en plena actividad. Isabel Aretz de Ramón y Rivera es ahora Directora del Instituto Interamericano de Etnomusicología y Folklore, dependiente del Instituto Nacional de Cultura y Bellas Artes, de Caracas, colabora con ella otra argentina, la profesora, Silvia Eisentein y la licenciada Mabel Mambretti. Numerosos becarios hispanoamericanos han salido de este Instituto, admirablemente organizado, según las reglas más severas y modernas de la investigación musicológica.

La OEA hizo a Cosquín, este año, dos verdaderos regalos: el conjunto folklórico Jamaikino y la presencia de Isabel Aretz de Ramón y Rivera, a quien recibimos con regocijada alegría de una "hija pródiga" que volvemos a ver.



PIERO

¿AQUI ESTOY Y AQUI ME QUEDO?

Salió al escenario solo, esgrimiendo simplemente su guitarra, su tranquila manera de cantar y unas ganas enormes de decir cosas... y las dijo. Claro que para que esto llegara a suceder debieron superarse varios inconvenientes, tal vez el más serio fue la resistencia a aceptar la participación de un cantautor etiquetado como "melódico-moderno" en la más trascendente muestra de nuestra música folklórica. Su presencia en Cosquín renovó las tan trilladas discusiones sobre folklore, proyección, tradición, apertura, nuevo cancionero... reafirmando que, en definitiva, lo que importa es hacer, con honestidad, buena música popular argentina. Y Piero la hace. Así opinan, al menos, Horacio Guarany, Gustavo "Cuchi" Leguizamón, Ricardo Romero "Tucu-tucu", Luis Landriseina, Miguel Ángel Merellano (Radio Belgrano, ex Generación Espontánea), y el público que la noche del martes 25 lo apoyó con su atento silencio.

Folklore: —¿Qué significa para vos haber venido a Cosquín? Es un contrato más, o...

Piero: —No, es unas ganas de venir desde hace un año, más o menos... en realidad, hace más tiempo; pero me decidí hace como un año. Al principio hubo problemas porque decían que yo cantaba nueva ola y cosas así... hasta que convenci a un montón de gente de que no, de que yo hacía canciones simplemente, que son parecidas al estilo de muchos que vienen hace tiempo a Cosquín, que mis canciones por sobre todo tienen raíces folklóricas, que están basadas en milongas especialmente, y en el sentir de un pueblo... así que no les veo la diferencia con muchos de los que vienen hace 12 años aquí.

F.: —¿Por ejemplo?

P.: Por ejemplo Guarany y Cuchi Leguizamón, aquí presentes, por ejemplo César Isella, Zupay, Trovadores, mil, no todos, pero muchos.

F.: —¿Qué conclusion sacás después de haber hecho tu primera entrada?

P.: Justamente que tenía razón. Me he sentido muy bien, y ha visto que, en definitiva, la gente participa de las buenas o malas canciones... me ha llenado de alegría poder compartir mis cosas con

toda esa cantidad de gente. Además, a mí me gusta ir a todos los festivales, para poder usar, de alguna manera, esa atracción que tienen, la fuerza propia de un festival, que junta y reúne a los que no sólo les gustan las canciones sino también pensar, ser jueces, analizar los temas, escuchar las letras y las músicas. Es una de las mejores oportunidades que se pueden dar... por eso insistí tanto, porque habiendo participado en tantos festivales, no podía dejar de estar en el que es el más importante de Argentina.

F.: —¿Pensás que la gente viene al Festival a escuchar seriamente y a pensar, o que tendría que hacerlo?

P.: Creo que la mayoría viene a eso, que es gente que piensa. No olvidemos que estamos en una provincia que es un poco puntal dentro del país en cuanto a acciones, que es un pueblo que piensa. La base del público aquí es de Córdoba y se suman otros que se identifican con los cordobeses, o sea que, yo creo, hay una gran mayoría a la que le importa la cosa.

Nos interesaba la opinión de figuras de trayectoria dentro del quehacer fol-

klórico, sobre la inclusión de Piero en la programación de Cosquín. La coincidencia, suponemos, no es casual. Lo fundamental de Cosquín es que es una oportunidad de comunicación, y un cantor que se comunica con su público es un éxito, para el público y para el cantor... comenzó el Cuchi Leguizamón... Yo creo que lo importante no es el Festival en sí, sino el hecho social de la comunicación de mucha gente que desea atravesar esas vallas que permanentemente en una sociedad existen. Si Piero logra comunicarse con su público, no nos pongamos a discutir si es o no folklore. El 90 por ciento de los artistas del país que están preocupados por las expresiones populares, están haciendo música popular con alguna vena tradicional que no tiene más de 40 años. No seamos tan formales para crear las tradiciones... si supieran que la zamba no tiene más de 50 años en el país.

Si a veces son más folklóricas las canciones que hace Piero que muchas de las que hacemos nosotros los folklóricos —acota Guarany—. Principalmente,

por la temática y porque inclusive mantiene el ritmo de milonga.

Considero que Piero es, por sobre todas las cosas, un muchacho argentino que le canta con su idioma a su pueblo... interviene Romero... entonces nosotros no somos quienes para pretender ponerle barreras. Cuando terminé de actuar lo felicité y le dije que sea bienvenido a la familia folklórica... con eso está todo dicho.

Miguel Ángel Merellano... Llegado a Cosquín junto con Piero... ante la pregunta de nuestro compañero Luis Córdoba, sobre si la actuación de éste no abría la puerta para que otro año subieran al mismo escenario Sandro o Palito Ortega por ejemplo, respondió con palabras de Hamlet Lima Quintana, por las que él acepta la presencia de Piero porque sus canciones tienen una raíz identificada con lo nacional, en cambio no aceptaría la inclusión de Sandro o Palito. "Yo podría ampliar

continúa Merellano... lo dicho por Hamlet en cuanto a que aquí se viene a dar testimonio de lo que sucede en la vida cotidiana de todo ser humano, así son las canciones de Horacio, del Cuchi, de los Tucu-Tucu o de mucha gente que sube al escenario de la Plaza Próspero Molina. Debemos coincidir con Hamlet en que si bien los temas de Palito o Sandro son expresión de determinada porción de nuestro pueblo, es aquel pueblo que por edad o por imposibilidad de llegar a las fuentes de la cultura, está nada más que en lo banal. Lo que tiene que darse en Cosquín, cada vez con mayor frecuencia, es que los artistas dejen de conquistar fácilmente al público con sus obras de éxito y se dedican a jugarse su honor y su trayectoria a la carta de canciones nuevas, no fabricadas especialmente para impactar en un festival.

Lo que vos decís de Cosquín se está dando continuamente... aclara Guarany... el 80 por ciento de los intérpretes trae temas nuevos junto con los ya conocidos. La mayoría, reconozco que no todos, muestra cosas nuevas, y además está el Festival de la Canción. En cuanto a la participación de Piero, me parece que no es algo para preocuparse sino que, al contrario, es de lo más saludable que Cosquín reciba a los cantantes que traen un mensaje y que a la gente le sirva, le sea útil lo que traen. No tenemos por que encerrarnos y encasillarnos en que Cosquín tiene que ser solamente cosa de folklore... por supuesto, sin permitir que sea desvirtuado en su esencia madre. Aunque mi casa sea el hogar de un gaucho argentino, no tienen por qué venir solamente gauchos, y de botas y espuelas... y esta es la casa del canto popular argentino: entonces que se vengán todos los cantantes, sobre todo si son nuestros. Lo importante es que lo que hacen sirva, que no sea un daño para el país, y que vengan de frente no con porquerías. Repito que Piero hace muchas canciones que tienen más de folklóricas que las que hacemos algunos de nosotros que trabajamos de folklóricos, así que me parece muy bien su presencia.

F.: Cuchi, ¿como músico, usted analizó los temas de Piero?

L.: La verdad, no. Algunas las escuché y me gustan. Yo tengo comunicación con Piero como oyente. Como la música no es un lenguaje convencional, la impresión más honesta que se le

puede pedir al auditor es que diga si le gusta o no.

F.: Piero, cuando compones, ¿buscás hacerlo con raíz folklórica?

P.: No, yo trato de expresar de alguna manera mi sentir, identificándome con mi pueblo, y me sale así... yo soy así y trato de ser sincero. Está mucho más lejos que si llega a ser folklore o tango o música popular, el asunto es que guste o no al público, que es en lo que todos estamos de acuerdo.

F.: ¿Sabés algo de música folklórica?

P.: Sí, además yo creo que todo el que en Argentina empezó a tocar la guitarra lo hizo interpretando folklore. Por otro lado, yo pienso que la música se va uniendo, tanto el tango como el folklore o lo moderno, en una sola cosa que es la canción popular. La canción en sí, que le gusta o no a la gente, la que se identifica o no.

F.: ¿Qué era y qué es para vos, Cosquín?

F.: Yo lo conozco como oyente pero

mas allá de ver una realidad que se va dando, de ver el cambio y la maduración, simplemente me quise meter adentro. En este caso a mí no me llamaron, yo hice fuerza para tratar de venir. Me ayudó el apoyo de Pedro Pablo del Cuarteto Zupay y logre intervenir. Estoy enloquecido con haber venido y quiero volver... aunque sea "de arriba". Para cerrar el círculo de opiniones, charlamos también con Luis Landriseina.

L. L.: Pienso que Piero es un testimonio de este tiempo. Las cosas que hace él podrían ser tangos, en muchos casos son milongas, y tiene mucho que ver con la tierra. El habla del hombre del arado, del vino, del boliche... cosas de las que estoy seguro que si viviera Gardel, él también hablaría. Gardel fue un hombre que supo evolucionar con la música y con las formas de cantar, en un tiempo de la cifra, canto cifras, en el de la milonga, milongas lo mismo en el tiempo del gato y de la zamba, y hasta canto foxtrots. Y nadie lo censuró por eso. Y pienso que si viviera Gardel cantaría alguna de las cosas de Piero, porque Piero es un tipo... en el buen sentido de la palabra... que entiende a su tiempo, a su gente y a su país. Por eso estoy contento de que la gente folklórica haya hecho la apertura al diálogo a través de la música, eso nos está haciendo falta en todos los campos, a los argentinos y a todo el mundo. Además como intérprete no ha necesitado ni de la estridencia ni de sacudir el esqueleto para hacer trascender lo suyo. Podría sintetizar a Piero de muchas maneras, pero pienso que es un muchacho más y que tiene mucho que ver con nosotros.

Piero llegó a Cosquín solo, esgrimiendo simplemente, su guitarra, su tranquila manera de cantar y unas ganas enormes de decir cosas... y las dijo. Vino porque él quiso venir, insistió porque no quería seguir estando ausente de lo que reconoce como la mayor asamblea del canto de nuestro país. Supo ganarse el respetuoso silencio y el aplauso del pueblo congregado en la Plaza Próspero Molina. Quiere volver, aunque sea "de arriba". Nosotros, para saludar este encuentro, hacemos nuestras, las anteriores palabras de Ricardo Romero: que sea bienvenido a la familia folklórica... y con eso está todo dicho.

Marta Bruno

AL CAER EL TELÓN



Reconocer que el aplauso mayor del XII Festival de Cosquín se lo robó Horacio Guarany, así como lo vino haciendo en el transcurso de todos los festivales de la temporada. ¿Magia?, ¿caudillismo?, ¿camelo? llámese como se llame todo en Horacio Guarany es ovación.

Otra vez copa en alto, bebimos nueve noches de emoción renovada. Nueve lunas maduras, alumbraaron el canto. Por un ancho corredor afectuoso, celebróse el encuentro de nuevas amistades. En ruedas llenas de fervor, nacieron canciones nuevas y de pronto todo el aire cantor del Valle de Punilla era un hermoso concierto.

La Fiesta que fue creciendo como un celeste vendaval de guitarras, estalló un sábado glorioso y el domingo se dobló no vencida, sino envuelta en un poncho de apretadas nostalgias. Había llegado la hora de los pañuelos. La del último vino silencioso, el que se brindaba por todas las horas vividas en maravillosa intensidad. Por todo lo que aprendimos a amar, amando el color del país, sus acentos auténticos, las tonadas fervorosas que desembocaron allí en un risueño desfile de congregada provinciana. Cosquín reafirmó su prestigio de Capital Nacional del Folklore y en ejercicio de ese privilegio despidió el encuentro con la consigna precisa: continuar sosteniendo las puras banderas del arte popular argentino, dignificar las expresiones del cancionero, divulgar y penetrar en la esencia de nuestras tradiciones. Todo esto dicho al partir hacia el encuentro del Festival Número 13 que por llevar ese número, desde ya tiene el sabor, el misterio de algo sorpresivo que florecerá en medio de un contrapunto renovado y pujante. Lleno del nuevo y melodioso fervor del gran pueblo que volverá a encontrarse en Cosquín, cuando el año 1973 llegue con las primicias de la canción.



FALU: CAMIN COSQUIN 72

Ocurrió en la penúltima noche del festival. En la noche bien nombrada: la de las guitarras de la Patria. En medio de ella, y bajo una lucha entera y a plaza llena, vibró la convocatoria: Vengan cuerdas a nombrar con voz argentina y mágica esta guitarra salteña este milagro que Salta inventó para jugar un juego de serenatas que luego Eduardo Falú con su pasión enajenara. Lo decía César Perdigüero convocando a todas las guitarras para la tocante ceremonia de la

entrega del Camin-Cosquín 72, al eminente guitarrista Eduardo Falú "indiscutiblemente —como lo dijo Julio Márbiz— una de las mejores guitarras del mundo". La entrega de la máxima distinción que otorga el Festival Nacional de Folklore, a los grandes creadores, investigadores e intérpretes de estas disciplinas, se hizo con el marco imponente de una multitud que aclamó a Falú y con la adhesión cordial y espontánea de los artistas presentes en la fiesta que le rodearon en el momento culminante para cantar la zamba precursora, es decir "La Candelaria".

LAS REVELACIONES: TRES POR COSQUIN

Traían la ilusión que conocemos, todos los años, de los provincianos que llegan a Cosquín solo con unos pocos pesos en los bolsillos y algunas canciones nuevas en las alforjas. Eran muchos, esta vez, como siempre. Pero pasaron por el oportuno filtro del Pre-Cosquín 72 donde quedaron, es verdad, relegados no pocos valores. Pero en definitiva, los que accedieron por votación popular a la fiesta mayor reunían los suficientes méritos como para hacerse acreedores a la distinción.

El domingo de clausura, sólo tres nombres quedaron como nitidas revelaciones. Sus propietarios son los que alcanzaron los aplausos más fervorosos: Las Voces del Norte, seguramente la más importante revelación, un conjunto tucumano de méritos musicales altos y poderosos; Los Hermanos Cuestas, un dúo fraternal que vino de Entre Ríos con una curiosidad: en sus labios reviven su trino los pájaros de sus pagos con notable fidelidad; y Los Juglares, un conjunto cordobés de fuerza y calidad.

JUSTICIERA DISTINCION

Por su relevante labor como musicóloga e investigadora del folklore de América, el Ateneo Folklórico de Cosquín, resolvió por su parte, otorgar una réplica del Camin Cosquín, a la doctora Isabel Aretz de Ramón y Rivera que especialmente invitada por esa institución, dictó un valioso curso de etno-musicología en el transcurso de las recientes jornadas culturales cosquinas. El doctor Santos A. Sarmiento, presidente del ateneo, le hace entrega del preciado trofeo en el escenario Atahualpa Yampouza.

OCURRIO: GANO LA CHAYA

Sucedio lo insolito, lo que nadie hubiera vaticinado, en la noche del sábado 29 de enero, en Cosquín: el doctor Villanueva, un bioquímico de tiliación conservadora, lo que le valia no pocas bromas, acerca del fraude histórico, terminó una hora después de la medianoche el escrutinio, al frente de un activo y muy eficiente equipo. Las cifras eran definitivas: "Chaya de los pobres", el tema de Alberto Palmer y Ramon Navarro habia logrado 3.030 votos. "Regresa en la candelón", la favorita obra de Ricardo Romero y Héctor Bulacio, quedó relegada a un segundo modesto lugar, con modestos 1.915 votos. Un rotundo mentis a quienes afirmaban que el certamen reposaba en la importancia de los intérpretes y no en la intrínseca calidad de las obras. "Regresa en la canción" fue interpretada todas las noches por el carismático Chango Nieto, la triunfadora, vivía en las gargantas no promocionadas de Las Voces de Orán. Así culminó una fiesta que, ahora puede afirmarse definitivamente, fue para los autores. Aunque algunos de ellos mismos no lo creyeran, se celebraban, en definitiva, el triunfo y el éxito de Villanueva frente al escrutinio público que custodió las urnas y el escrutinio.

BUENAS NOCHES

Es el padre de los festivales. Fundamentalmente porque es de todos los argentinos, que aquí encuentran una Plaza —esa institución latinoamericana— para el canto en alta de la nacionalidad. DOCTA, por eso, se siente orgullosa de haber aportado sus artistas a la fiesta, como lo ha hecho en todos los festivales a lo largo y ancho del país. Al saludar al público argentino, saludamos entonces a los argentinos que cantan.

Con todo afecto, PRODUCCIONES DOCTA y

ARGENTINA

Los Quilla Huasi
Los 4 de Córdoba
Los Chalchaleros
Fermin Fierro
El Soldado Chamamé
Chino Martínez
Ramona Galarza
Los Indios Tacunau
Adelina Villanueva

Los Tucu Tucu
Horacio Guarany
Luis Landriscina
Los Altamirano
Santiago Ayala "El Chúcaro" y
Norma Viola
con su ballet argentino
César Isella
Los de Salta

Los Trovadores
Waldo Belloso
Jovita Díaz
El Chango Nieto
Los Gauchos
Cristina y Hugo
Las Voces Blancas
Daniel Toro
Carlos Torres Vila
Rubén Durán

PRODUCCIONES DOCTA

Córdoba: Av. Colón 184, P. 2º - Tel. 27271 - 20692 — Capital: Bmé. Mitre 1221, P. 8º, F - Tel. 35-8101

Repartido equitativamente, con la dosis justa para cada parte, Balcarce ha constituido a su Festival en algo totalmente distinto a lo que se realiza en el resto del país. Pero ¿cuáles son los elementos que sustentan a que el Festival del Canto Argentino se diferencie de los demás eventos? La respuesta fluye sola para el espectador concurrente, y se hace materia de comunicación para nuestros lectores cuando, como en este caso, relatamos la crónica de las jornadas allí vividas.



El formidable despliegue de siempre: el ballet Ayala-Viola.



UN VIEJO SISTEMA...

...el de las Sierras de la Ventana, da particular belleza al lugar de privilegio en el que está edificada esta bella ciudad. Al desprevenido viajero veraneante, que olvida en su periplo costero —o al menos eso intenta— un año de intenso trabajo, lo asombrará —acostumbrado como está a las pobladas rutas— el tranquilo desplazar de casi sólo camiones por la ruta 3. Y luego, los montecillos y plantaciones de eucaliptus, la placidez del ganado en pastoreo, las prolijas parvas y un risuño espíritu aldeano, en fin, mientras los tractores, preparando el campo sin tregua testimonian la presencia rural del progreso.

Ese viajero respirará entonces, el perfume de los aromitos crecidos junto a algún alambrado y hasta, quizás, perdiendo un poco del precioso tiempo impuesto para llegar a su destino, desplazará el auto hacia la banquina para dejar que la señora y las chicos se den el gusto de juntar hinojos, o un ramillete de espigas maduras, repartidas junto a algún solitario girasol.

El placer de visitar Balcarce empieza allí, cuando hora tras hora el sol va prometiéndonos un calidoscopio imposible de olvidar: la formación irregular de las serranías, con sus distintos sembradíos, son una acuarela sustancial, coloreada por el hombre de campo. Esa tierra fértil y rica adorna con sus frutos este paisaje, el que lleva a destino al veraneante, el que le anticipa que Balcarce es el centro comercial hacia el que fluye tan fundamental patrimonio. Por eso, es fácil, a poco de analizar, verlo con un prisma distinto, pensando que es el epicentro del trabajo fecundo para una de las zonas más importantes del campo argentino; una ciudad desarrollada y pujante, en fin, que durante el V Festival del Canto Argentino y, posteriormente, durante su competencia automovilística internacional y algunos actos paralelos (torneo de casino, exhibiciones de polo), abre sus puertas para ser arrasada por los vaivenes del turismo que allí sí, no es convencional.

UN REGALO DE REYES

Noche del 6 de enero, diez mil espectadores concurren a la primera jornada del Festival. Caminante del largo sendero bordeado por hermosa arboleda que conduce al cerro "El Triunfo", el público asistente esperaba encontrar — pese a los buenos antecedentes de esta muestra — una fiesta prolijamente diagramada, en el mejor de los casos, y con el atractivo de los nombres "carteles" — que se publicitaron, nada más.

Pero hubo mucho más. El escenario principal con sus distintas plataformas, hábilmente dispuestas aprovechando la desnudez natural de la antigua cantera de piedra donde se ha instalado el Anfiteatro, comenzó seña-

BALCARCE: UN FESTIVAL DIVIDIDO

BALCARCE:

lando claramente, estáticamente, por qué Balcarce es distinto.

Este año el espectáculo adquirió una mayor agilidad, éste es el primero, y no el menor de sus méritos. Dividida su estructura en capítulos individuales —tango, folklore, humor e invitados (extranjeros) especiales— la jerarquía de cada función se mantuvo en todo momento. La presencia de Armando Tejada Gómez, un poeta, presentando a cada uno de los intérpretes nativistas, fue gravitante. El humor fino, aparentemente desprecupado de Juan Carlos Mareco —maestro de ceremonias— compensó con sonrisas el otro plato de la balanza, mientras que Rubén Benítez, el director —el mismo que encontrara en estas funciones el año pasado en Cosquín un verdadero tropiezo, pues, renunció a poco de comenzado el Festival— supo manejar los hilos con talento, gran sentido del espectáculo y permanente creatividad dentro de la pauta y el leve margen dejado para la improvisación.

Hubo momentos pico. Por ejemplo, los de la actuación del Ballet Argentino de Santiago Ayala "El Chúcaro" y Norma Viola, un cuerpo que en lugares como éste puede desplegar, en grandiosas presentaciones, puestas en escena de verdadero contenido y de expresión notable, su participación conformaba una auténtica gran presentación teatral, pues, la coreografía solventemente desarrollada por excelentes bailarines, contó con el apoyo de muy buen sonido, excelente iluminación y una escenografía singular.

Lo demás merece, en general — y no gratuitamente— elogios: en verdad los artistas se contagian del clima de orden y buen gusto imperante en esta fiesta y ofrecen lo mejor de sí, allí. Algunos de nuestros epígrafes lo consignan.

Fueron cuatro días, en fin — 6, 7, 8 y 9 de enero— en cuyo transcurso Balcarce experimentó una metamorfosis estupefante: un ir y venir incesante de visitantes en sus calles céntricas, una imagen diurna complementada con la increíble asistencia de público al Anfiteatro en horas de la noche para participar activamente, viviendo y aplaudiendo, a los artistas del Festival y cuatro días, en fin, que confirmaron una premisa: entre las muestras de su tipo, Balcarce tiene calidad de líder.

Pero no sólo en espectáculos musicales según se verá, antes de continuar con la crónica específica en esta materia.

CONSULTAS GRATIS

Sin cartelito previo, Juan Manuel Fangio, el popular "Chueco", se ofreció gentilmente para asesorar técnicamente a la Comisión Pro Autódromo que quedó integrada a mediados de 1969. Algunos vecinos de Balcarce —haciéndose eco del gran deseo popular de que la ciudad contara con autódromo propio— elaboraron un anteproyecto y con la agilidad directriz de un Intendente Municipal que parece haber erradicado la burocracia de sus dominios, el capitán Juan José Mare, la comuna encaró los trabajos de la obra.

El lugar elegido era Sierra "La Barrosa", pero su transformación demandaría ingentes esfuerzos. Sin embargo,

el 15 de diciembre de 1969 se adjudicaba la construcción de la obra en lo que hace al circuito. Esta primera fase cubrió casi los doscientos cincuenta millones de pesos viejos, quedando por realizar los trabajos del puente, que posteriormente demandaron casi veintiséis millones.

Otra etapa quedaba por cubrir: las obras que incluían boxes, sanitarios, confitería, porque cerrado, playas de estacionamiento, torres, sembrado y parquización, caminos auxiliares, pista, puente, caminos de acceso y servicios complementarios. En total, casi seiscientos cincuenta millones de pesos, que aportaron Bienestar Social de la Nación, YFF, el Gobierno de la Provincia de Buenos Aires, la Municipalidad y la comunidad toda de Balcarce.

La obra demoró más de lo previsto, pues el tiempo no fue generoso en la zona. Así y todo, pudo más la terquedad de quienes se habían comprometido a realizarla y el 16 de enero fue inaugurada, formalmente. Con una fiesta que fue esperada —y luego vivida— con intensidad, paso a paso, por cada uno de sus habitantes. Con una fiesta que doblegó finalmente la virginidad de "La Barrosa" con un formidable motivo: la erección de uno de los autódromos más bonitos del mundo, dicho con todas las palabras.

Enclavado en la ladera misma, 600.000 metros cúbicos de tierra y roca dieron paso a un circuito que está destinado a cobijar máquinas de Fórmula 1 —en competencias por el Campeonato Mundial de Conductores, a partir de 1973—, y un nombre de homenaje certero y justo: "Juan Manuel Fangio". Así se llama oficialmente la obra que, en la fecha señalada, vio vibrar su recorrido con las poderosas Alfa Romeo, Lola T-212, Abarth, Chevron, AMS y Berta-Tornado, piloteadas por Jurgen Nathan, Moretti, Ruesch, Gradassi, Bertolini, De Fierland, Cupeiro, Merzario, Dini, Ternengo, Estéfano, Fittipaldi...

El público respondió entusiasta a esta nueva demostración de los inquietos pobladores de Balcarce, los que siguen trabajando para poder cumplir una segunda etapa para el perfeccionamiento total de la realización.

BALCARCE TUERCA

No ha sido un capricho el ahondar en la descripción del Autódromo Municipal de Influencia Regional "Juan Manuel Fangio", porque esta extraordinaria obra de ingeniería y de tesón de un grupo de balcarceños, tiene un origen en la mística "tuerca" de que hablábamos en nuestra edición anterior, propia de Balcarce.

Pero, ¿es tan "tuerca" Balcarce como para vivir sólo alrededor de esta sugerencia, en materia de espectáculos? Ya se ha visto que no. Pero de todas maneras nos preocupa saber qué piensan algunos protagonistas significativos, a este respecto. Y en rigor, inquirimos sobre la prioridad de los trabajos balcarceños. ¿a qué dieron preferencia: al Autódromo... o al Festival?

SIN DISCUSION

Nuestros entrevistados estuvieron en un todo de acuerdo: en ningún momento el Autódromo atrapó para sí sólo, los desvelos de sus organizadores. El Festival fue un verdadero éxito porque hubo



Dos que no siempre sonríen, juntos: Lan-driscina-Mareco.



En seguida vendrá la ovación: está actuando el Soldado Chamamé.



preocupación porque así fuera, y la dedicación a uno y otro evento fue dosificada equitativamente. Conformes con la escueta respuesta, nos dedicamos entonces, a charlar con ellos, y recabar sus opiniones.

AGUSTIN E. CORDERO MUJICA
(Comisión Municipal de Turismo
de Balcarce)

No es mucho, o sí, lo que yo pueda decir. Lo que sucede es que si de acuerdo a las preguntas debo remitirme a los dos eventos, puedo asegurar que tanto a uno como a otro le hemos dedicado nuestras mayores esfuerzos. Consideramos que los dos son espectáculos populares que —a la vez que brindan una atracción turística— se identifican plenamente con el público argentino.

Con respecto al Festival, puedo comenzar a hablar estableciendo diferencias con el del año pasado. Mejoró la organización, y advertí que el público se sintió más a gusto esta vez, a lo mejor porque la programación se hizo en forma más balanceada, conservando igualmente las características esenciales de la muestra. Indudablemente, el público se inclina, en un 80 % diría, hacia el folklore; pero aún así se mantuvieron las estructuras iniciales con la inclusión del tango y la música *beat*, conformando un completo encuentro. De todos modos, la división del espectáculo en sus distintas manifestaciones señaló matices artísticos de indudable jerarquía que contribuyeron al éxito total del Festival.

Al hablar del éxito, no sólo debo remitirme a su faz organizativa, sino a la afluencia del público, que en una sola noche alcanzó a 15.000 personas, demostrando con su concurrencia que este tipo de espectáculos son los que agradan, y a los que se responde en forma masiva.

La pregunta inicial fue contestada a medias, porque no puedo dejar de mencionar que la organización de los dos eventos por parte de la Municipalidad descansó muchísimo —en el caso del Festival— por la participación de Ru-

¿Quién estará actuando? ¿Pinocho, Landriscina, el Soldado Chamamé? En la platea rien el capitán Mare, el doctor Matera y Graciela Borges.



El tango, presente: el "Tano" Ruggero y Jorge Maciel. Camarines.



Chango Nieto, Armando Tejada Gómez y paquistaní Roqy Shahan en la nota exótica del festival balcarceño.

BALCARCE

bén Benítez, quien tomó a su cargo el desarrollo y organización artísticas. Nos gratifica saber que hicimos cosas importantes, y que impactaron en el público con muy buenos resultados.

NORMA VIOLA (coreógrafa)

Pienso que se superó ampliamente el Festival anterior, porque la organización fue más cuidadosa. Balcarce tiene la particularidad de ser un festival distinto. Lo digo con amplio conocimiento pues, he recorrido el país entero brindando lo nuestro a muy heterogéneos públicos. Pero aquí se advierten dos cosas: una estructura diferente, y espectadores espectantes.

Además, Benítez tuvo especial dedicación en el desarrollo artístico, agrupando estilos, y eso es importantísimo porque coadyuva al éxito individual del artista. Cada emisión del Festival se fue pausando en forma tal, que se permitió el desenvolvimiento personal, pero sin que hubiese desniveles, aún teniendo en cuenta las distintas áreas: tango, folklore, o beat. De todos modos, la programación se ajustó a ese método preconciliar, pero dejando traslucir la libertad que Benítez, como director, daba a cada artista, respetando su personalidad y estilo. En síntesis, pienso que la labor de Benítez ha sido esencial, puesto que le dio un orden, un método, pero de ninguna manera imponiendo una estructura organizativa reñida con el arte.

En el aspecto general del desarrollo artístico, es indudable que se ha tenido muy en cuenta la dosis justa, pues, no se llega a cansar al público con interminables presentaciones en escenario. La aparición del intérprete no pasa de 2 ó 3 canciones. Sobre todo se ha cuidado hasta el mínimo detalle, la primera parte. En cuanto a la segunda, las cosas se elastizan un poquito más, pues, hasta se ha hecho un análisis en el sentido de la rotación del público, dado que no es el mismo el de las primeras horas que el que sigue ocupando su asiento a las tres de la mañana... o el fanático que es capaz de quedarse hasta el cierre.

En otro orden de cosas, la elección artística fue acertadísima, y el reunir 100 guitarras tocando el Pericón Nacional, que bailáramos con el ballet en pleno, con el juego de pirotecnia, en apertura a todo despliegue, fue una brillante idea que sirvió para no anestesiar al público. La forma de trabajo aquí es excelente, se acercan sugerencias, formas, pero nunca imposiciones. Se trabaja en equipo en beneficio del artista y del público, que es quien recibe directamente esa disciplina traducida en el espectáculo que se le brinda.

JUAN CARLOS MARECO (animador)

Arriesgo opiniones, pero a mi juicio, Balcarce es el mejor Festival. Solamente la apertura con el Ballet y esas maravillosas 100 guitarras interpretando el Pericón Nacional, dieron la pauta de que lo que vendría sería sensacional.

Como hombre de espectáculo, pensé que si así era en la jornada inicial, probablemente iría decayendo, dado que



Notabilidades: el "Vasco" Giménez, Cordero Mujica, Chalchaleros.



Mariano Mores. Excelente espectáculo. Sólo un poco largo.



El "asado del Intendente": cogollos de Armando Tejada Gómez. Espectante Chango Nieto. Pensativos Benítez y periodistas.

esa me pareció buenísima, y hasta llegué a conclusiones tales como la de creer que el cierre sería flojo, o que habría desniveles entre presentación y presentación. Pero no fue así, al contrario, el entusiasmo del público crecía día a día, palpando que lo que se le ofrecía era de la mejor calidad. Personalmente, creo que lo que se fabrica, se trabaja con amor, llega impactando así, y se trasunta en una reacción igual. Eso fue lo que pasó: el espectador captó que el Festival es una institución, que se trabaja en función del mañana, que se pone toda una capacidad y un gran esfuerzo al servicio del espectáculo.

Sobre todo, se llega al público porque el espera de "su" Festival algo más que la simple actuación. En la jornada sabatina, recuerdo que hablé de muchas cosas... tristes y alegres, y en todo momento el público reaccionó con suprema sensibilidad, evidenciando un contacto que no está ajeno con la realidad, porque entre chiste y chiste dejé deslizar algo tan tremendo como es el caso de que por falta de recursos, de atención,



Románticos Los de Salta. Dejaron su mensaje, siendo ovacionados por todo el público balcarceño.



Ruben Benítez. Director. Un triunfo personal, en Balcarce.

y hasta de hambre, muere un niño por noche, aquí, sí, en nuestro país. Eso me hizo sentir que estaba en un gran escenario, y con un público auténtico, que supo entender.

Otro de los elementos positivos de este evento se corporiza en Benítez: cuando él falta, no es lo mismo. Contagia su dinamismo, pero no le complica la vida a nadie. Es una especie de respaldo, de eso que nos impulsa a tener confianza en la tarea que debemos asumir. Es un director integral, que conoce su trabajo y el de los demás.

Lo destacable es que lo que se trabaja da sus frutos. Cuando pienso que este magnífico grupo humano que hace todo un año para cuatro días, hago un análisis de mi labor, y me obligo a superarme para poder entregarme al público más ampliamente, como lo hacen los balcarceños. Es una lástima que muy poca gente conozca Balcarce. Es muy triste, más todavía, que muy pocos argentinos conozcan su país, como también es lamentable que el país despierte al folklore sólo por tres meses. Esto no es posible, porque el resto del año se dedica a la música beat.

Por suerte, tengo una audición muy escuchada y en ella he planificado insistir ante los oyentes con este tema, porque es importante que se difunda la música argentina, y sobre todo, crear la conciencia para que de una buena vez tengamos nuestro ballet nacional estable, y con carácter oficial, para la divulgación de nuestras danzas. En México, por ejemplo, hay infinidad de espectáculos gratuitos con grandes figuras que integran elencos oficializados, contribuyendo así a la cultura nacional.

El Festival de Balcarce es altamente positivo para el país.

RUBEN BENITEZ (Director del Festival)

Creo que Balcarce nació conmigo, y somos buenos hermanos: nos llevamos muy bien. Antes había trabajado mucho en Europa, pero éste es mi país, y es aquí donde debemos estar todos. Por supuesto que precisa una dedicación especial, pero he tenido la suerte de estar

rodeado de gente estupenda, y sobre todo, de haber logrado una verdadera comunicación con los artistas.

Aquí todos han dado una excelente prueba de disciplina, recibiendo de antemano la indicación de cómo se va a desarrollar todo. Esto no sucede en Cosquín. Allí el desarrollo es distinto. Si acaso volviese, haría las cosas de otro modo, sin caer en lo que pasó en el Festival anterior. Y esto lo digo sin rencores ni resentimientos, puesto que lo mío en Cosquín fue un simple hecho "doméstico" que nada tenía que ver con el Festival en sí.

De todos modos, lo que hacemos en Balcarce es formar un campo estético, con verdadero sentido nacional, para que el pueblo pueda volcar su expresividad. Contamos con un escenario fuera de lo común y lo aprovechamos al máximo. Los teatros cerrados ya pasaron a ser cosas perimidas, que no tienen calor popular. Nos damos cuenta que la cultura está alienada, y somos nosotros los que tenemos la obligación de convencer a los artistas a promover manifestaciones del más alto nivel. Actualmente, somos testigos de lo que se hace en el plano artístico, pero tenemos un futuro donde seremos responsables, sin defensa alguna cuando se nos ataque por sobornar al mal gusto, por ser los conductores que llevamos a un vacío y enrarecimiento al alma popular. Por eso debemos trabajar con sentido nacional, popular y artístico.

Puede que esa intención haya estado mal preparada, no sé pero por lo menos no nos faltó inquietud de hacer las cosas con un gran respeto por el público y por la cultura: 50.000 espectadores se nutrieron de ello.

ARMANDO TEJADA GOMEZ (poeta)

El Festival del Canto Argentino de Balcarce es un espectáculo, y estamos en función de él: somos una unidad de producción, comportándonos según el libreto y el orden del Director para brindar al público una forma artística y popular que llegue a la platea. Tal vez sea el Festival de la Vendimia el único que lo supere, pero hay allí una larga experiencia, una elaboración anterior, y un

BALCARCE:

trabajo de preparación que comienza muchos meses antes.

De Balcarce se rescata la espontaneidad, integrante de una organización y de un ensayo. Cada noche, el pueblo se llevó un poema en el bolsillo, supo captar lo que se le brindaba.

Hay mucho para dar en un festival, pero debemos reconocer que no sólo basta la intención, y el ejemplo está dado en los festivales que nacen a diario, pero que también mueren porque sus formas primarias no están fuertemente sustentadas. Balcarce, en cambio, nació para perdurar. Por eso pienso que Cosquin debe cambiar, porque está enfermo de arterosclerosis, y la inyección salvadora se la darán los artistas. Y es obligación de todos salvar al "tata" de los Festivales.

Esto es —sin lugar a dudas— una verdadera muestra de cultura popular.

CONCLUSION

Transcriptas las respuestas y opiniones



Dos ídolos en Balcarce, emponchados: H. Guarany, "El Chúcaro".



Hablan las guitarras: Los Indios Tacunau en Balcarce.



Fuerza interpretativa del tango: Nelly Vázquez.

de quienes tuvieron a su cargo la organización y animación del Festival del Canto Argentino, queda todavía por volcar nuestra impresión. Compartimos con ellos en que se ha trabajado con verdadera expresión artística y estricto sentido nacional, sin dejar por esto último de incluir manifestaciones musicales carentes de corte folklórico. Esa es la estructura de Balcarce, y la que ha determinado seguir conservando.

Estamos de acuerdo en que así, justamente dosificado en sus distintas partes, es una agradable muestra de cultura popular. La pauta nos la dio el público mismo, el que concurrió durante las cuatro jornadas del Festival manteniendo el entusiasmo por el espectáculo que se le brindaba.

La gente de Balcarce trabajó mucho y bien. Es un festival bien dividido. Y es distinto a todos.

MYRTA CARLEN

RECUADRO SIN FOTO

Es que las lágrimas verdaderas, las que salen de los ojos y no de la paleta de un pintor, no pueden ilustrarse. O sí: entonces es cuando se hace el pasquin.

Como la intención es absolutamente distinta, aquí va sólo el relato, insignificante, tierno, purísimo de algo que sucedió en el escenario de Balcarce y que pasó desapercibido para muchos:

Actuaba Mareco. Cantando. Desgraciadamente con su característico buen gusto esas viejas y queridas melodías, acompañado por el infallible guitarrista Zabala. O "Zabalita" como todo el mundo le llama, acudiendo al cárido diminutivo. Muy pocos saben, en efecto, que se llama Jos., pero si to-

dos sabemos que tiene su corazón en San Luis y una dignidad de criollo dulce a flor de piel.

Cantaba Mareco. Y era "Calle Angosta", de "Zabalita", su canción. Dueño de un gran oficio y de notoria sensibilidad, Pinocho descubrió que unos chicos, al borde del escenario, repetían la letra. Entonces, les acercó el micrófono y calló: los chicos, acompañados por el autor —naturalmente, no sabían que lo era— completaron la cueca entera.

Terminó el número, Zabala dejó el escenario.

Entonces, lloraba.

Esó es todo, ni más ni menos. El único recuadro de la nota. Y sin fotos, por supuesto.

DISCOS



**INDISCUTIDO
TRIUNFADOR
EN EL FESTIVAL 72
COSQUIN DE LA
CANCION**

*Chaya de
los Pobres*

*Las Voces de
Orán*





Un estilo que perdura. Los Cantores de Quilla Huasi cosecharon a través de sus dos presentaciones el mayor de los premios a que aspira el artista: el espontáneo aplauso del público que colmó las graderías del estadio-anfiteatro.



Los chicos de "La Consulta", es decir Los Altamirano, tuvieron en Jesús María gran repercusión. Una multitud expectante aguardó su presentación, obligándolos a bisar repetidas veces sobre el escenario cordobés.



Adelina Villanueva —revelación Cosquín 1971— asistió al 7º Festival de Doma y Folklore de Jesús María, mereciendo nuestros elogios por su renovada presentación musical.

JESUS MARIA

¡UNA MUESTRA DE COLOR Y CORAJE!

Como todos los años una ciudad del norte cordobés consigue nuclear los máximos exponentes de dos expresiones netamente argentinas: la doma y el folklore.

Jesús María es, en las noches de enero, la sede desde donde las luces de neón irradian fulgores que cubren el ámbito nacional.



JESUS MARIA

"Desde Jesús María, Capital Nacional de Doma y Folklore, en sus noches de color y coraje..."

El anuncio lanzado desde el estadio-anfiteatro, por la onda de 39 emisoras que cubren con su irradiación la casi totalidad del total del país y en la vibrante voz de Anibal Cufre, representaba la noche del 3 de enero una convocatoria a la destreza gaucha y el canto nacional, en tanto, corría el telón para dar paso a una realización que es ejemplo y producto de todo lo que puede hacer una comunidad.

Guanusacate, primitivo asiento jesuítico, convertido hoy en la próspera ciudad de Jesús María, merece algunos párrafos de revisión histórica. El desaprensivo viajero que encamina sus pasos hacia el norte a través de la Ruta Nacional N° 9, pasa por este pueblo del norte cordobés, ignorando el escaso kilómetro que lo separa del antiguo "Camino al Alto Perú" —una senda polvorienta bordeada por montes achaparrados de curquis y algarrobos, testigos vegetales del paso hacia la gloria y la libertad de los ejércitos de Belgrano, San Martín, Lavalle, Paz, Lamadrid y Quiroga, en tránsitos que no sólo nos hablan de independencia, sino también de luchas en procura de la organización nacional.

A principios del siglo XVII, la tierra de los Comechingones, ve afincarse a orillas del Río Guanúsacate o Guanusacate, la primera instalación de la Compañía de Jesús, ordenada por su entonces provincial, el R. P. J. C. Pedro de Oñate, a partir del 17 de enero de 1618, cuya habitabilidad —fecunda en obras—, se ve suspendida en julio de 1767 por el rey Carlos III al expulsarles del territorio americano. Sin embargo la presencia de la Orden deja constancia de su paso con la imposición del nombre de Jesús María, inspirado tal vez en los anagramas de N. S. Jesucristo y la Virgen María que adornan en relieves las instalaciones del edificio que ocupa el Museo Jesuítico a escasos cien metros del "río muerto", por cuyos suburbios corren cauces de agua que afloran en acequias regadoras de viñedos afincados en la vecina Colonia Caroya. En 1878 don Pío León, obtiene para Jesús María el título oficial de "Villa", luego de dos años de paciente labor en la que delineó el trazado del pueblo nuevo sobre la margen derecha del río. Por todo ello, Pedro de Oñate y Pío León deben considerarse fundadores, "Mérito-Pares" de Jesús María, el padre Pedro de Oñate como iniciador en 1618 y Pío León como urbanizador y ampliador de la moderna villa. Su historia se entronca y amplía con la de la Posta de Sinsacate, situada a escasas leguas al norte sobre el "Camino al Alto Perú". Su fortificada construcción ha sido testigo, entre otros acontecimientos, del paso y descanso de San Martín, Belgrano y Güemes: residencia de los Reynafé y capilla ardiente de la vela de los cuerpos asesinados del general Facundo Quiroga, sus acompañantes y esclavas. Finalmente, en los fondos de la posta existen vestigios de un pequeño cementerio, cuyas tierras cobijaron primariamente los féretros de

las víctimas del brutal asesinato, planeado entre esas paredes donde hoy, con algo de ironía cuelga un bando impreso ordenando el ajusticiamiento de los instigadores, sus ejecutores al mando de Santos Pérez y las penas de reclusión a quienes participaron como cómplices del bárbaro atentado de Barranco Yaco, un paraje serrano situado a tan sólo dos leguas de la posta.

Jesús María, punto de enlace entre el norte y el sur, no ha perdido su condición de tal. Su privilegiada ubicación aparece marcada en los mapas como un punto desde el cual los caminos se irradian hacia los cuatro puntos cardinales del país. Un fenómeno digno de ser tenido en cuenta si pensamos en la trascendencia que tiene año a año la realización del Festival Nacional de Doma y Folklore.

Esta acción, inspirada en el seno mismo de las comisiones de Cooperadoras Escolares de Jesús María y Colonia Caroya, es producto de la ferviente vocación de argentinidad que tienen ambas poblaciones. Su trabajo de organización y los objetivos que persigue pueden tener nombres propios, enumerarlos, sin embargo, resultaría prolongadísimo, puesto que todos sus habitantes tienen que ver, y mucho, con el éxito de esta séptima versión consecutiva del Festival Nacional de Doma y Folklore.

JESUS MARIA 1972

Con un clima que se puso la "camiseta festivalera", se desarrolló esta fiesta de color y coraje; un color brillante dado por el incansable público que se mantuvo enfervorizado en las graderías del estadio-anfiteatro hasta ya casi entrado el día y un coraje puesto de manifiesto en todos aquellos jinetes que noche a noche en número de 60 fueron demostrando la destreza de nuestro hombre de campo sobre el lomo corcoveador de los potros que, alternativamente, fueron sujetos a los palenques del campo de doma. Porque si lo común es la creencia de que folklore se refiere a todo aquello que importe guitarra y canto, Jesús María existe para salvar el error. La habilidad para palenquear un reservado, montarlo y pialarlo sosteniendo firme el lazo para aguantar la embestida de más de 500 kilos en un solo brazo, también es parte de nuestro folklore. Y aquí es cuando se hace necesario dejar aclarado otro punto de una cuestión que se ha dado en llamar "Jesús María-Cosquín" o "Cosquín-Jesús María", una rivalidad que el espectador malinterpreta, puesto que en ningún momento llegan a superarse uno a otro, ya que la competencia está descartada. Primero porque no existe entre sus organizadores y segundo porque Jesús María, es más que nada un festival de doma, en tanto Cosquín es por competencia y desarrollo un festival cancionero. Por eso, por esa diferencia que advertimos desde un primer momento es que merece especial atención en esta nota, todo lo acontecido dentro de ese campo de verde gramilla iluminado "a giorno", donde los domadores más destacados del país se dan cita año tras año.

Artísticamente, sabíamos que podía suceder. Tanto era lo previsto por nosotros que en algunos casos llegamos a "adivinar" los temas que serían interpretados sobre el escenario por los conjuntos y solistas que ascendieron al



La presencia del canto surero tuvo en el "Chino" Martínez un excelente intérprete. Con prestancia supo explicar su misión.



El señor Alfonso López García, vicepresidente de la comisión organizadora fue uno de los dirigentes más activos del festival en materia de relaciones públicas.



Acto inaugural. Con la asistencia del ministro de Obras Públicas, Timoteo Gordillo, el delegado del gobernador, autoridades civiles, militares y eclesiásticas, la noche de la apertura del 7º Festival de Doma y Folklore alcanzó lucidos contornos.



Roberto Sils, el criador arequero cuya tropilla de reservados vino a darte realce a la fiesta de color y coraje llevada a cabo en Jesús María.



Los Andariegos cumplieron con Jesús María. No obstante el estado de convaleciente que denotaba Gómez luego de una intervención quirúrgica se hicieron presentes para cumplir con el compromiso que tienen con el público jesuamariense.

LOS HUANCAS HUA



Representante:

RAMON ANELLO

Lavalle 1569
1er. Piso - Of. 107
T.E. 40-5853 y 32-0658
BUENOS AIRES

PRODUCCIONES LUNA

presenta sus
artistas exclusivos



ARGENTINO LUNA

ROBERTO MONTERREY

Bdo. de Irigoyen 146 - 5º P. "B"
T. E. 37-4090
BUENOS AIRES

JESUS MARIA

mismo para "musicar" esta fiesta de la doma. Sin embargo, si cabe mencionar alguna excepción, ella fue Adelina Villanueva —revelación Cosquín 1971— quien asistía por primera vez a esta fiesta grande de Jesús María. En contraposición con el colega que manifestó en los pasillos la "pobreza" de su repertorio, nosotros que charlamos con ella en la antesala de la escena, supimos que su caudal interpretativo se ha incrementado muchísimo en estos últimos doce meses y que más allá de las canciones litoraleñas de Cidade y los taquiraris, existen zambas y canciones de hondo sentido testimonial que ella, sabiamente, está introduciendo en cada una de sus presentaciones para conformar la imagen definitiva de cantante que aspira mostrar. En cuanto a los otros, los congrados, poco es lo que se puede decir. Su engaño consiste en reiterarse, incluso noche por medio, con temas "archiconocidos", descartando la posibilidad de imponer en ese contacto directo con el público, temas de reciente aparición. Mal

también esa pantomima de retirarse del escenario ante el reclamo de los espectadores y tornar luego con una o varias interpretaciones. Menos espectacular pero mucho más respetuoso para el oyente, sería aceptar de pie y cara a cara cada reclamación y no reaparecer con gestos "de favor" ante el inminente bis.

LA DOMA

Esta séptima realización del Festival Nacional de Doma y Folklore de Jesús María, trajo una novedad: la participación de tres tropillas de reservados cuyas procedencias fueron variadas. Roberto Sils, propietario del establecimiento "El Relincho" de San Antonio de Areco, concurrió con sus animales, junto a las presentadas por Félix Salusso de Las Varillas (Córdoba) y la de Roberto Rodríguez de Pigüé (Bs. As.). Así, alternativamente, fueron desfilando por los tres palenques 60 potros en cada una de las noches. Esta variación dada al espectáculo, en relación a sus emisiones anteriores, creemos que actuó en desmedro del mismo. Un riesgo corrido por la comisión organizadora que esperamos sea advertido a tiempo. La desigual calidad de las caballadas y la notoria superior-

idad de los animales traídos por Roberto Sils fue un contraste que no sólo advirtió el entendido, sino también el enorme público que accedió, todas las jornadas, a las gradas del estadio-anfiteatro. Es que luego de siete años de asistencia a este festival, el habitante de Jesús María como el aficionado que llega procedente de distintos puntos del país para asistir a la jineteada más importante del calendario criollo, tiene un grado tal de ilustración que no acepta engaños. El aplauso surge espontáneamente premiando la monta de un jinete que así lo merece y merma ante aquél que siendo más espectacular ha "charqueado" entre corcovo y corcovo.

A pedido de Alfonso López García, vicepresidente de la comisión organizadora, lo enmarcamos dentro de la crítica constructiva: es necesario que la actuación del jurado se desarrolle dentro del campo de doma, preferentemente montados y con ubicaciones distintas dentro del campo siguiendo el desarrollo de cada actuación. Indudablemente desde la cómoda posición que les brinda el palco compartido con el relator Félix Gigena Luque, poco es lo que les permite apreciar y mucho la influencia que reciben para la calificación de los competidores.



LA SEGUNDA EXPOSICION COMERCIAL E INDUSTRIAL EN EL CENTRO DEL PAIS

Cuatro cuadras de dos importantes arterias céntricas de Jesús María, cubrieron sus trazados asfálticos con modernos tinglados, allí se alojaron más de ciento cincuenta stands donde fueron exhibidos productos artesanales, industriales y comerciales de la zona.

Organizada por el Centro Comercial de Jesús María, la muestra vino a reflejar parte del potencial que ostenta la región. La radicación de industrias tales como la fábrica más importante del país en pilas eléctricas, una cerámica industrial y aceria, como así también medianas industrias que atienden las necesidades de los establecimientos agrícolas y el abastecimiento de la ciudad, dieron con lo expuesto, una visión del trajín diario hacia el progreso en que se encuentra encaminada la ciudad del norte cordobés.

Algo más de lo ofrecido por Jesús María al margen de su celebrado Festival de Doma y Folklore.

LA CAIDA DE UN PROTAGONISTA

Sobre el final de la cuarta noche en el Campo de Doma, el palenque número uno sujetaba con tientos los bríos de "Pelo de Oro", un reservado alazán que enroscaba en arabescos de corcovos y sacudidas la cilíndrica estructura del poste donde noche a noche flameaba nuestro paño celeste y blanco. Nada más justo para aquello que pareció una premonición decoración. Porque allí, cobijado bajo el ondular de la enseña patria, "Pelo de Oro" el noble pingo, expiró en medio de un silencio que corrió como manto sobre la dolorida y absorta tribuna, brindando de ese modo el homenaje espontáneo a quien resulta ser uno de los más destacados protagonistas de esta fiesta: el caballo.

Con guitarras acalladas, Gerardo Lagos y Gustavo Guichón, payadores de la doma, pronunciaron con sendos nudos de emoción las décimas de homenaje. Un modo de avalar la iniciativa que lanzara Félix Gigena Luque de denominar ese palenque con el nombre del primer potro caído en Jesús María. Los versos de Estanislao del Campo, dedicados al "mozo jinetazo" tuvieron un cambio, y entonces rimaron así:

"Caballo de dorado pelo,
como creo que no hay otro,
capaz de erigirse en potro
y galopar hasta el cielo".



Insistimos, entonces, el intento de la comisión organizadora al procurar una competencia entre caballadas, no tuvo el éxito esperado. Fue notoria la superioridad de los 60 caballos de Roberto Sils, un profesional de esta importante actividad criadora que reserva para este espectáculo 180 animales de su tropilla arequera y que este año concurrió solamente con una tercera parte de la misma. Lo suficiente, tal vez, para demostrar la sangre de sus potros y la necesidad que tiene Jesús María de asegurar en lo sucesivo su participación con un número mayor de animales o una mejor selección de las caballadas que compartirán la escena de este colosal estadio-anfiteatro.

LOS DOMADORES

Nuestra partida, producida antes de la finalización del Séptimo Festival Nacional de Doma y Folklore, nos impide suministrar los resultados finales de esta competencia nacional en las categorías Crina Limpia, Gurupa Sureña y Recado con Bastos, sin embargo a través de nuestra asistencia a siete de las once noches que duró el evento, pudimos destacar los trabajos realizados por Rufino Montiel, Ramón Rodríguez y Rubén Emilio Ramírez, este último campeón na-

cional de la primera de las categorías el año anterior; en Gurupa Sureña, Chulo Arce de Chubut, llevaba computada la mayor cantidad de puntos junto a Alonso Villarreal de Santa Cruz y César Lescano de Entre Ríos; en Recado con Bastos y Encimera, Hugo Apez de Córdoba totalizaba al cabo de la séptima noche el mayor de los puntajes para la categoría, en tanto le seguían a considerable distancia de cómputos Roberto Calamano de Catamarca y Tomás Juárez de San Luis.

Como en años anteriores notamos la presencia de jinetes uruguayos, una invitación que se hizo extensiva a sus similares de Brasil y Paraguay. Como invitado de honor advertimos la presencia del coronel Domingo Benjamín García, un hombre del arma de caballería en el ejército de la vecina República Oriental del Uruguay. Caballista por excelencia, el coronel García es presidente del jurado en el certamen nacional e internacional de jineteada que se realiza anualmente en las instalaciones de la Sociedad Rural de El Prado, por encargo de la comisión municipal de turismo de Montevideo en la Semana Criolla que se celebra en el país hermano. Aquí fue un calificado espectador con quien sostuvimos una charla ilustrativa sobre

doma o jineteada como suele llamarse en la Banda Oriental.

FOLKLORE: ¿Cuál es el jinete argentino que más le ha impresionado en sus montas?

CNEL. GARCIA: Por estampa y estilo, Carlos Toniatti de Santiago del Estero, es quien merece mi más alta calificación. Si bien no integro el jurado de esta competencia, una designación que me pareció propio no aceptar, llevo mi propia tabla de puntajes y considero mencionar aparte del jinete santiagueño la labor realizada por Carlos García y César Lezcano en Gurupa Sureña, en tanto que en Crina Limpia, destacables son las presentaciones de Miguel Ángel Argüello y Ernesto Ochoa.

F.: ¿Por qué se refiere a estas dos únicas categorías?

CG.: Porque mi experiencia como jurado en el certamen de El Prado, se refiere únicamente a esas especialidades. El uso del Recado con Bastos y Encimera, representa una forma de monta en tan sólo una de las regiones, en tanto que las otras dos están más generalizadas en todo el país.

F.: ¿Qué opinión le merecen las caballadas presentadas?

CG.: Si bien he notado una dotación de animales superiores en calidad a los



Entre doma y doma, el poeta uruguayo Gerardo Lagos, junto al payador oriental Gustavo Guichón, fueron dejando su mensaje en rimas al corcoveo y la habilidad mostrada como ingrediente en el iluminado campo de doma.



El conjunto riojano Los Gauchos supo captar (con acertadas interpretaciones) el ánimo del espectador festivalero. Su actuación fue una de las más celebradas por el público de Jesús María.



El Ballet Salta, con las primeras figuras de Hugo Jiménez y Valentina, llevó una muestra elegante de sus coreografías.

JESUS MARIA

presentados en Uruguay, se destaca sin duda la presentada por Roberto Sils, mereciendo mi opinión como de bajo rendimiento la aportada por Roberto Rodríguez, de Pigüé.

Opiniones y calificaciones de un hom-

bre que conoce este "metier" a través de la práctica activa de la equitación, el poio y la marcha, deportes que le tuvieron enrolado en sus filas hasta 1962, actividades que hoy destaca, han sido heredadas por sus hijos.

Estas y algunas otras observaciones que suministramos en lugar aparte, son las resultantes de todo lo que nos tocó vivir y presenciar en Jesús María. Algo que todo lo que debíamos explicar desde

nuestra función de enviado especial y que preferimos cerrar con las mismas palabras de quienes compusieron esta excelente muestra de color y coraje, sobre el final de un folleto finamente impreso y sobriamente ilustrado: "El Festival Nacional de Doma y Folklore de Jesús María es un fenómeno de masas que no siempre se explica fácilmente".

LUIS CORDOBA



Frente a los micrófonos de LV 2 y LV3 junto a la cadena que integraron 39 emisoras del país y el exterior, Los Cinco del Norte reeditaron sus éxitos con personal estilo.



Pantaleón, Aguirre, Campos y Vaca, es decir, Los Cantores del Alba, sonrientes se preparan para lanzar su mensaje cancionero.



Los Cantores del Punilla, cuatro muchachos cordobeses que trajeron su canto, desde los valles serranos que le dan nombre al conjunto. Buenas sus interpretaciones, como el repertorio expuesto.

ANIBAL CUFRE: VOZ Y PRESENCIA DEL FESTIVAL



Es desde hace cinco años el Maestro de Ceremonias. Con excelentes dotes, producto de una cálida voz plena de matices, da a cada una de las presentaciones la jerarquía que el Festival merece. Es en síntesis, una figura importante de la fiesta y para el jesumariense un símbolo de brillo que requiere el relato del espectáculo. Porque lo sabe y porque así lo siente, Anibal Cufre se esmera en la tarea y aporta con su decir señorial, el gránito de arena que cada uno de los responsables suma incesantemente a la construcción de esta realidad que se llama Festival Nacional de Doma y Folklore.

¡QUE ORGANIZACION!



La expresión caricaturesca del Topo Gigio, sirve para expresar el elogio merecido a quienes se convierten en nuestros máximos colaboradores durante la cobertura de esta nota. Hablamos de los miembros de la Comisión de Prensa del Festival Nacional de Doma y Folklore, quienes diligentemente facilitaron las cosas para poder cumplir con nuestro trabajo; tan-

to a nosotros como a los numerosos colegas que concurrieron a Jesús María. Responsables con nombre propio: Héctor Baldo, secretario de prensa; Luis Nóbile, pro secretario y los colaboradores de la Oficina, Virgilio Pereyra, Anita Troncoso, Héctor Benito, Héctor Del Zopo, Jorge D'Andrea, Hugo Peralta y Eduardo Decanini.

CLASIFICACION FINAL

CRINA LIMPIA: 1º Rufino Montiel, de Córdoba; 2º Domingo Pérez, de Mendoza, y 3º Emilio Ramírez, de Formosa.

GURUPA SUREÑA: 1º César Lezcano, de Entre Ríos; 2º Francisco Segovia, de Corrientes, y 3º Santos Bartolomé, de Catamarca.

BASTOS CON ENCIMERA: 1º Hugo Apez, de Córdoba; 2º Roberto Calamano, de Catamarca, y 3º Ignacio Domínguez, de Corrientes.



¿Una competencia para hombres? Rosita Cisterna, domadora de los pagos de Villa del Rosario, demostró con una monta espectacular que la destreza gaucha también tiene género femenino.

ALGO QUE AGRADECER

La crónica y sus resultados pueden ser medidos a través de lo mucho que nos tocó andar. Un andar que no se limitó a la periferia del estadio-anfiteatro. Anduvo mucho más, pudo recorrer caminos, conocer lugares, acercarse a uno y otro punto de la ciudad, prestar en suma— un servicio que se amplió en ocasiones al traslado de artistas y al desplazamiento de colegas. Todo ello fue posible gracias a la gentileza de la firma Suárez y Boetti, propietarios de COLON AUTOMOTORES S.R.L. Concesionaria

Oficial para Jesús María y Colonia Caroya de los automóviles Citroen.

Puesta a nuestra disposición la unidad Citroen 3CV, su figura se convirtió en algo familiar para la ciudad. En ambas puertas llevaba impreso el nombre de nuestra revista que, así motorizada, facilitó la misión de informar a ustedes sobre lo acontecido en la séptima edición del Festival Nacional de Doma y Folklore 1972.

Por la gentileza y el servicio prestado: ¡Muchas gracias, Suárez y Boetti!



Nuestra portada:
ATAHUALPA YUPANQUI

Nº 206

FEBRERO DE 1972

Directores Propietarios:
ALBERTO y RICARDO HONEGGER

Director:
JULIO MARBIZ

Jefe de Redacción:
MARCELO SIMON

Coordinador:
CARLOS MAHARBIZ

Colaboraciones de:
**LEON BENAROS
EMILIO ORDOÑEZ
MYRTA CARLEN
CESAR PERDIGUERO
LUIS CORDOBA**

Jefe de Publicidad:
MIGUEL DIAZ VELEZ

Fotógrafo:
MARCELO NIETO

Diagramador:
RODOLFO BOZZOLO

Editor responsable: TOR'S S. C. A.; oficinas de Redacción y administración: México 4250 - Bs. As., T. E. 99-2323. Registro de la Propiedad Intelectual Nº 945.844. Autorización de SADAIC Nº 5. Año 1967. Miembro de la Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidor interior y exterior: SADYE S.A.I.C., Belgrano 355. Buenos Aires. Distribuidor en Capital Federal: Distribuidora RUBBO, Garay 4226. Buenos Aires. Composición y armado tipográfico: Linotipia FOBERA S. C. A., Pte. L. S. Peña 1747. Buenos Aires. Preparación: Otamendi S. R. L., Otamendi 627. Impreso en Talleres Gráficos HONEGGER.

CORREO
ARGENTINO

TARIFA REDUCIDA

Concesión 6722

VILLA MARIA

"¡Son unos gringos macanudos...!" El comentario, elogioso, manifestado alegremente por la gente de Cosquín, una semana después de concluido el Quinto Festival Nacional de Peñas Folklóricas en Villa María, aludía a los organizadores de esa muestra; entre los dos festivales cordobeses hay una fuerte corriente de simpatía que, naturalmente, se asienta en el conocimiento personal estrecho: en la primera semana de enero suelen verse rostros cosquinos en V. María, y durante la última los zares villamarienses no faltan a Cosquín.

Pero la afirmación que inicia la nota queda corta: lo de los gringos, en esta zona es una cariñosa manera de designar a los italianos que por aquí asentaron importantes colonias, es válido: muchos apellidos italianos pueden detectarse en los padrones regionales aunque los de los primeros pobladores que compraron terrenos en derredor de la estación del Ferrocarril Central en 1867 —típico origen de la ciudad—, denuncian orígenes hispanicos: Cortez, Espinosa, Andrada, Funez, de Madrid, Ramallo. Pero macanudos no alcanza: la clásica hospitalidad villamariense —una rareza en los pueblos atravesados por grandes rutas, obviamente— se traduce, si, en un permanente, informal, lucido estado de agasajo a artistas y otros visitantes por parte de los organizadores. Pero hay algo más que decir: esos dirigentes han logrado un festival patrón, una muestra original donde todo funciona bien, donde el público, entidad en la que a veces no se piensa, goza de un buen espectáculo, eficientemente diagramado, desde antes del espectáculo en sí. Y eso, la inteligencia de generarlo, no es mérito de gringos macanudos, simplemente un anfiteatro monumental dotado de un escenario modelo —hasta se pensó al diseñarlo— se afanaba con razón su creador, el arquitecto Aldo Invernizzi, actual presidente del festival y el único italiano del grupo —en utilizarlo para realizaciones deportivas, basquet, por ejemplo— y de una platea singular, con sillas fijas, elegantes que dan uniformidad y comodidad. Tito Suárez, coordinador artístico del festival, y dueño de un importante taller metalúrgico fue su fabricante. "Costaron una millonada", evaluaba ante el cronista, pero valió la pena: la gente de Cosquín en su oportunidad no se decidió a emprender una tarea similar y ahora el costo es, directamente una locura.

Este empuje, esta decisión con claro sentido comunitario, permitió dotar al lugar de un emplazamiento teatral como se ha dicho, bellísimo. Tantos, como algunos gestos populares observables al embarcarse los pioneros en la obra. "nos venía a ver mucha gente", recordaba Ernesto J. Barcellona, ex presidente (años '68 y '69) para colaborar efectivamente, poniendo plata para comprar butacas y regalarlas, y en muchísimas ocasiones se trataba de gente modesta, todos los empleados de un negocio, por ejemplo, que habían hecho una "polla"

para colaborar". Por eso Barcellona, como muchos otros, insiste en que es villamariense (en rigor, nació en un pueblo cercano, pero pidió que no se lo consignara; valga la infidencia para patentizar el afecto al solar que se siente como nativo y con razón).

Otro ex presidente (año '70), Juan Carlos Avalué, nacido sí, en la propia ciudad, es terminante: "A veces nos sentimos cansados, nos da la impresión de que la lucha es abrumadora para los que integramos la comisión, pero en seguida respingamos y seguimos porque vemos de qué manera el pueblo responde. Este año, por ejemplo, hemos tenido llenos prácticamente totales a lo largo de las siete noches. Y un superávit que oscilará, calcule, alrededor de los tres millones, que reinvertiremos, previo balance presentado a la Municipalidad, en mejoras para el anfiteatro".

"Tenemos también otros proyectos", se entusiasmaba el presidente del Rotary Club local Ricardo Lucas Álvarez —pen-



Ex presidente Barcellona; Villa María de Peña.



Arriba: Tacunau-Suárez y Saravia-Viola en acción y zamba. Abajo: Invernizzi, Aballe (camisa), Perdernera y Tapia.



DE PEÑA CORRIDA

samos editar una publicación, una revista dedicada al folklore y a Villa María. No queremos detenernos, sino progresar alrededor de esto."

EVOLUCIONAR ES LA CONSIGNA

Evidente justificación tiene el vaticinio de Álvarez: de la misma manera que la ciudad, de crecimiento vertiginoso y constante, los propios dirigentes citados son empeñados, tenaces empresarios que, generalmente a partir del clásico cero, han evolucionado con ímpetu hasta alcanzar, en sí, niveles de expansión elogiables: Invernizzi es un profesional cuyos servicios son requeridos en todo el país; Suárez, un metalúrgico de célebre prolijidad, elaborador con rara maestría que ha sorprendido a los ingenieros de soldadura, de las célebres pilletas de inmersión en la planta de pintura del complejo Ika-Renault; Barcellona, un comerciante que en el ramo ferretería

industrial tiene gravitación principalísima en toda la provincia; Avalué, un distribuidor de calzado que desde Villa María abastece, inclusive, a la propia Capital Federal; Álvarez, el propietario de una de las más importantes estaciones de servicio (de las llamadas modelo; los baños para transportistas, por ejemplo, costaron una cifra varias veces millonaria) del país.

La evolución le fue transmitida por éstos y otros hombres, al festival: eran miembros de la Cámara Junior's, Leones, Asociación de Hoteleros, Centro Industrial y Comercial, Rotary, convocados por la Municipalidad en 1967 para generar una muestra que valiera como homenaje al centenario de la ciudad. Al cabo de tres reuniones, la comisión decidió hacer algo más, olvidar el centenario, construir un anfiteatro y hacer un "festival de peñas".

En enero de 1968 vio la luz el primero, con medios más que precarios, en el mismo emplazamiento donde está actual-

mente. Pero el escenario, rudimentario, había sido bautizado por todos como "el hormiguero gigante": era, simplemente, una loma en un yuyal. Las sillas eran de madera y el resto de las comodidades, simplemente no existía. Luego vinieron las adquisiciones, entre las que hay que contar, además, un muy buen equipo de sonido y otro similar de luces.

El grupo, completado con su asesor legal, el escribano Aldo Lozita, un fanático del sky acuático, está ahora preocupado por lo que parecería una utopía: mostrar que Villa María puede ser, inclusive, una excelente idea para el turismo. En verdad, el apresurado viajero de la ruta 9 que a menudo para a tomar una gaseosa en la calle San Martín, para seguir inmediatamente, no supone que por aquí corre un río —el Tercero, ahora— el Talamochita para los indios pamplitas que habitaban estas comarcas —flanqueado por exuberante vegetación, como pocos por su belleza, hondura y serenidad en el centro del país. El fes-



VILLA MARIA



Tito Suárez: las pautas horarias se cumplen.

tival, entonces, podría llegar a ser hasta un argumento difusor para esta realidad.

EL FESTIVAL

Como se narra, la muestra es de siete días, curiosamente diagramados: del 5 al 9 en una primera etapa, que dio paso a un periodo de silencio —entre el lunes 10 y el viernes 14 no hubo música en el anfiteatro— para culminar en dos jornadas que fueron memorables, pese a las tormentas que circundaron V. Maria: el sábado 15 y el domingo 16.

Durante todo este tiempo, los más importantes artistas del área nativista desfilaron por el escenario, simpática pero férreamente manejados por un conocedor: Tito Suárez (en la jornada de clausura interpretó en guitarra, junto a Los Indios Tacunau, una zamba que Norma Viola bailó, por mitades, con Juan Carlos Saravia y "El Chúcaro").

Las pautas de horario se cumplieron eficientemente y muy pocos —pero muy buenos— números de nivel no profesional compartieron el podio. De entre ellos es destacable la participación de una menuda cantante, Chany Suárez, presentada por César Isella, como así también las de Pedro Piedra, un excelente trovador villamariense de raro carisma y buena voz, y del grupo coreográfico cordobés que orientan el profesor Jesús Pedernera y el coreógrafo y bailarín Mi-



Trabalenguas: Pedro Piedra. Valor villamariense.

Junto a Carlos Franco (de quien nos ocupamos en esta misma edición, capítulo Cosquín), fue el animador del Quinto Festival Nacional de Peñas.

Gigantesco, de voz grave y segura con la que despachó rápidamente el riesgo de una ofuscación, el miércoles 5 en el escenario (un chusco hizo, a viva voz, una alusión desde la platea a la reluciente calva de Marco, salida jستهjada por un buen sector: los cordobeses suelen homenajear los chistes espontáneos; sin inmutarse, el animador continuó con la presentación que estaba efectuando, concluida la cual, con todo desparpajo contestó desde escena: "¿Sabés?, si yo usara peluca, ¿qué sería de Fontana, Carrizo, Larrea?". Lo aplaudieron.)

El estilo, por lo demás, denota el aval de una sólida experiencia. Y con razón: en su carnet profesional de locutor el número es casi una condecoración (348), evidenciando su veteranía. Se lo otorgaron en 1945, año de su debut en LV2 de Córdoba, entonces Radio Central. (Los sucesos de setiembre de 1955 cambiaron la denominación por La Voz de la Libertad. Marcó era entonces Director Artístico de la emisora). En su tránsito por esa casa, hasta 1957, periodo en el que se vivía en Córdoba la época de oro de la radiotelefonía, denuncia "algunos pecados de juventud: una docena de novelas no comerciales, para elenco de teatro estable, que escribí radioleatralizándolas".

También las dirigió. Y fue permanentemente locutor. (Testigos de lugar y época, señalan que se lo elegía para la presentación de las audiciones de jerarquía: conciertos, grandes espectáculos en vivo, etc.) Además, hizo crítica cinematográfica, una pasión que conserva y desputa por la filial Córdoba de Radio Nacional y, más tarde, en tres viajes a Europa, transmisiones desde el añejo continente, algunas de las cuales resultaron memorables (las Olimpiadas de Roma en 1960, por ejemplo, relatadas por Marcó por un triplex de LR1, LR3, LR4 y sus ondas cortas, y una cadena de 32 emisoras).

No tardó en fundar una agencia publicitaria de notoria celebridad nacional y luego de un crash incurrió en

áreas más divertidas: instaló y atendió un bar en la barrada de Alta Córdoba, refugio de la bohemia doctea y de los ferroviarios del Belgrano.

Es un personaje, no hay dudas: "y ojo, soy santafesino —aclara, aunque la tonada quiera desmentirlo—, y, por lo tanto, gran lector de Pedroni. ¿Cómo? Sí, escribo un poco. Pero para mí, por ahora. He llenado muchas cuartillas, preocupado por el contenido y no por los formalismos. Tarde o temprano me encontraré conmigo mismo y haré un libro. ¿Esto de los festivales? Hasta ahora han cumplido una etapa, lograr la adhesión masiva; ya han comenzado a purificarse, lo digo incluso como miembro de un organismo comercial que provee artistas, para elevar su nivel, para que el público aplauda lo que vale realmente."

Tiene autoridad para decirlo: además de ser jefe de RR.PP. en la empresa "Docta", desde hace tiempo viene desempeñándose como maestro de ceremonias en un rosario de fiestas "de estas, que han reemplazado a las patronales en los pueblos", apunta. Su carnet de festivales, en efecto, está completo con nombres como la Fiesta del Poncho de Catamarca, la de la Ganadería de Coronel Moldes, del Bombo en Frías, del Nordeste en Reconquista, Festirama en Río Ceballos y otros puntos claves: Formosa, Concepción (Tucumán), Obispo Trejo, San Francisco, Las Perdices, Piedritas, Deán Funes, Villa del Rosario, Rivadavia (Estación América), Gualaguaychú, Justo Daract, Huinca Renancó, General Levalle, Chazón, Guadalupe, Villa María. Su vanidad se manifiesta con mínimos síntomas, al respecto: cuando exhibe algunos trofeos, como el diploma que el año pasado le otorgó el intendente de Moldes, o el "Nú Pora", distinción de Festirama que le fue otorgada en Río Ceballos.

Fero tal vez, su mayor hallazgo esté en una modesta y valorable inquietud: la que le hace a través de "El Hogar Rural", audición de LRA7 insistir en todas las ediciones respuntadas por la información de cotizaciones de hacienda y cereales, para que los argentinos volvamos al campo. Entonces no es Jorge Marcó, un seudónimo, sino Osvaldo Mario Blanzari, un nostálgico, que nació en Ramona, provincia de Santa Fe.



guel Angel Tapia, responsables de una interesante "Retreta del desierto".

Lo demás, se manejó en un correcto nivel de seriedad, con hallazgos de contratación que se tradujeron en buena respuesta popular: números como Los Andariegos, Los Trovadores (padrinos, cantaron junto con Daniel Toro en una de sus presentaciones), el ballet de Santiago Ayala y Norma Viola, el guitarrista Cacho Tirao y Jaime Torres, entre otros, contribuyeron a darle jerarquía al espectáculo. Otros rostros, más repetidos en festivales, lograron grandes aplausos. El mayor número de decibeles correspondió a la terna Guarany-Soldado Chamamé-Los Altamirano.

Perc Rubén Durán, César Isella, Hernán Figueroa Reyes, el Chango Nieto, Las Voces Blancas, Los Indios Tacunau, el Chino Martínez, Los Chalchalers, se retiraron también con una ancha son-

risa después de cada actuación, rictus que iluminó los rostros de Los Gauchos, Adelina Villanueva, Los Cantores del Alba, Ramona Galarza, Waldo Belloso, Eduardo Arbace, Luis Landriscina, Toro, Jovita Díaz, Los Tucu Tucu, Los Cuatro de Córdoba y Cristina y Hugo. Un elenco espectacular, como se ve, para una gran realización.

¿CAPITAL FEDERAL?

Varios actos paralelos se realizaron complementando el Quinto Festival Nacional de Peñas Folklóricas.

Una exposición industrial, comercial y artesanal—Villa María '71— por ejemplo, y el Primer Encuentro de Periodistas de la Provincia de Córdoba.

La feria constituyó un muestrario comercial e industrial de la zona, a lo largo de 23 días y tres cuerdas donde se establecieron 80 stands. Tuvo altibajos: le faltó dinámica y le sobró esfuerzo privado, no bien aprovechado, para lograr repercusión y trascendencia. Muchas jornadas cayó en la casi total inactividad; solamente las dos primeras noches y la última semana, tuvo, si, un movimiento intenso y mucho público. "Al menos — señala el periodista Héctor Cavagliato — sirvió para despertar inquietudes y ahora hay el ansia de superar errores; la gente ya se está movilizandando por vía del Centro Comercial e Industrial para la reedición."

Cavagliato actuó también como cicerone para el Encuentro de Periodistas, algo más que una curiosidad. Ocurrió durante los días 8 y 9 de enero, en los feudos del Centro de Periodistas "Lucio Capdevilla" con representantes de todos los medios del interior de Córdoba. Tal vez valga la pena, luego de las charlas y debates, echar un vistazo a la declaración conque se cerró el acto:

"El primer Encuentro de Periodistas del Interior de la Provincia de Córdoba, reunido en la ciudad de Villa María, entiende que es un deber irrenunciable contribuir a la formación de una conciencia lúcida y responsable frente a los problemas que se debaten en el orden nacional. El traslado de la Capital Federal al interior del país, en ese sentido, no puede permanecer ajeno a sus preocupaciones y afirma que una medida de esta naturaleza debe estar acompañada, necesariamente, del conjunto de cambios fundamentales que la hora reclama y del que se hacen eco todos los sectores sociales de la vida nacional." Finalmente, concluye comprometiéndose por unanimidad "a contribuir con este anhelo y elevar la resolución de los poderes públicos para que se hagan eco de estas justas reclamaciones de toda la prensa representada en este congreso".

Ocurrió en Villa María, al comenzar el año hernandiano. En Villa María, que fue capital de la República un año antes de que se publicara el Martín Fierro.

LOS CHAL- CHA- LERS

REPRESENTANTE:
RAMON ANELLO

LAVALLE 1569
1er. Piso - Of. 107
Tel. 40-5853 y 32-0658



OMAR MORENO PALACIOS



Para su contratación
dirigirse a:

**EL PUCHETO
PRODUCCIONES**

T. E. 45-9614



Podría haber sido muy bien el título de una canción romántica, o de un libro cinematográfico, pero simplemente fue el prólogo para que comenzara el primer día del Festival de Música Popular Argentina de Baradero. Al lanzamiento de la frase distintiva del Festival, en la voz de Oscar Righini, un público compuesto por 2.000 personas aplaudieron el resonar de "Juventud y porvenir, Baradero ciudad del encuentro", e inmediatamente se abrió la octava edición con la presencia de Daniel Toro.

A pesar de la llovizna, nadie abandonó su puesto, y el

entusiasmo fue in crescendo a medida que desfilaban las figuras por el escenario "Abel Figueroa", denominado así como homenaje de la gente de Baradero al querido "negro mundial".

En la primera jornada, tuvo dignísima participación el Sexteto Tango, impecable y auténtico en cada interpretación, con la voz fresca y argentina de Jorge Maciel, cerrando su actuación con el cálido aplauso del público.

La noche inaugural contó también con Los Cantores del Alba, que debieron repetir "Pajarillo, pajarillo", Gerardo Machi Falú revelación

71-. Walter Zenteno, más conocido por "El fiero saltador", quien tuvo que satisfacer las exigencias de un público entusiasmado luego de haber escuchado su "Pájaro campana". El desfile siguió con Susana Rinaldi, la polifacética, que en su condición de cantante llegó a emocionar con "Sur". Un conjunto conocido en Baradero: Los Litoreños, merecieron fuertes aplausos, continuando la actuación con Mariela Pérez y Quiroga Larreta.

El aplauso, mayor: Jorge Cafrune. El turco es siempre bien recibido en cuanto Festival haya, pero aquí, parti-

cularmente, fue ovacionado.

A pesar de haber comenzado tarde (23.30 hs.), los espectadores fueron consecuentes con los artistas, y les brindaron su cariño. El Festival había empezado a tener color. Le sobraba calor de pueblo.

SEGUNDA JORNADA

Esta vez los primeros fueron los participantes del Certamen Nacional de nuevos valores, y la noche un poco fresca, de ninguna manera restó público. 4.500 personas se dieron cita en el Anfiteatro José Hernández, que de-

Durante cuatro días Baradero recibió en su Anfiteatro José Hernández, un público ansioso por ver y aplaudir a sus artistas favoritos. Osvaldo Piro arrancó a su bandoneón las notas aflautadas y graves que lo distinguen como uno de los mejores músicos argentinos, y Daniel Toro volcó toda su fuerza melódica en cada interpretación, él fue el encargado de abrir musicalmente la octava edición del Festival de Música Popular Argentina de Baradero.



Una vez más, el tango y el folklore se dieron la mano en Baradero. Desde la primera edición del Festival, la Comisión Organizadora sigue manteniendo esta particularidad que ellos mismos denominaran como "encuentro". Y en 1972, del 6 al 9 de enero, poblaron su escenario con las figuras más destacadas de cada rubro. Allí estuvimos desde la primera noche, paraguas en mano, oteando el cielo, en gesto copiado al grupo de organizadores, con la esperanza de que la lluvia dejase de hacer de las suyas, y pudiese

BARADERO DESPUES DE LA LLUVIA



comenzar el espectáculo. Los ruegos de todos hicieron que las nubes se despejaran. Fue entonces cuando comenzó la labor de los técnicos, sonidistas e iluminadores, conectando los equipos. El despliegue organizativo se apuró, y hasta el R. P. Gener corrió a buscar sus elementos para proceder a la bendición. Esta vez el cielo fue generoso, pues un efímero chaparrón ofició de agua bendita. Y con más de 2.000 asistentes (cantidad óptima de espectadores, si tenemos en cuenta los caprichos del tiempo) Baradero salió hacia el octavo encuentro de la música popular.

BARADERO

bieron sortear la espesa humareda de las parrillas, donde al resplandor de las brasas los chorizos y achuras esperaban a los inquietos concurrentes que alternaban el gusto musical con el estomacal.

El elenco del viernes estuvo compuesto por Eduardo Falú, aclamado por un público respetuoso y atento que sabe de la calidad del eximio guitarrista. Osvaldo Piro con su orquesta, atacando a toda orquesta primero, y desplazándose a segundo plano luego para permitir la actuación de Susana Rinaldi. Pero las primeras ovaciones de la noche fueron para Los de Salta, siguiendo el aplauso generoso para Adelina Villanueva y Fermín Fierro, este misionero que poco aparece por los medios de difusión, pero dueño de un personalísimo estilo dentro de su repertorio litoraleño.

Cuando hicieron su presentación Los Indios Tacunau, irrumpieron con temas de corte folklórico, pero donde realmente se lucieron fue en la interpretación de tangos en solos de guitarra. Realmente buenos los sueños. El público lo entendió y aplaudió a rabiar. Y entre los conjuntos integrados por gente joven, la Comisión de Baradero se decidió por la contratación de Los 5 del Norte. Dueños de un repertorio al estilo de Los de Anta, utilizan un ritmo pegadizo, máxime en esta presentación cuando con verdadero sentido de escena elaboraron su preparada imitación de conjuntos y solistas que gustó enormemente.

Otra revelación de Baradero: Luis Mansini, hizo su exitosa aparición en el escenario "Abel Figueroa" y la actuación de Eladia Blázquez despertó vivas en la concurrencia allí reunida.

Mientras tanto, el Jurado integrado por Gabino Correa, Osvaldo Sosa Cordero, Augusto Conte, Miguel Díaz Vélez y Nélica López French destinaba sus votaciones a elegir los finalistas de la noche. La elección recayó en Lucho Méndez y Juancho Aguilar como solistas y Los Puesteros Santiagueños en conjunto, todos del rubro folklórico.

Cacho Cristiano volvió a subir al escenario. La noche anterior amablemente se ofreció para suplir la ausencia (con aviso) de Jorge Lanza. La revelación tanguera de Baradero en 1970 demostró

una vez más su capacidad y solvencia artísticas, y los Hermanos Záccaro, completaron el elenco del segundo día.

Eran las 4 de la mañana cuando el público recién se retiraba. El reflejo de la luna estaba perenne en el Paraná.

SABADO FESTIVALERO

Desde temprano todos pugnaban por entrar e instalarse cómodamente en su platea. El programa del día era sensacional, y 12.000 personas colmaron las instalaciones del Anfiteatro.

Como en la jornada anterior, la apertura correspondió a los promocionales, y en el comienzo de la actuación de artistas profesionales correspondió a Los Trovadores echar al aire los primeros sonidos folklóricos. Jorge Lanza, con su decir sencillez y campero, poncho rojizo al hombro, fue —como desde el comienzo— el encargado de las presentaciones.

Con respecto a la actuación de Los Trovadores, es notable destacar el silencioso respeto que demuestra el público ante cada interpretación. El estilo coral de Los Trovadores no es eminentemente festivalero, pero ellos se han mantenido en su calidad de voces y arreglos musicales, y este es el fruto de su labor de tantos años. Ayudados por un repertorio que incluye temas ricos en su esencia, y fuertes musicalmente, el cuarteto logra impactar hasta la ovación. El muchacho de Lobería, el Chino Martínez, con su decir grave y rufano fue generosamente aplaudido, al igual que Los Indianos, el Ballet de Celia Queiró, Los Huayras, y el Grupo Claridad, un muy buen conjunto local que ganó el afecto del público. Dos jóvenes chaqueños, Víctor y Francisca, revelación de la séptima edición, quienes ahondaron en un repertorio que gusta al espectador, también formaron parte del elenco del tercer día. Cerca de la medianoche se vivía un verdadero clima festivalero, y se aguardaba con ansiedad la presentación del famosísimo Trio Los Panchos.

¿Pero cabía acaso la inclusión de un conjunto identificado con la línea romántica, fuera de los clásicos esquemas de tango y folklore? Sí, porque al cumplir 25 años de actuación, se incorporaba Ovidio Hernández, permitiendo el alejamiento de Enrique



Un joven y notable autor y compositor, Pedro Favini, tarareando a Adelina Villanueva uno de sus últimos éxitos.



Cachó y Nelson Tacunau, folkloristas de primerísima línea y eximios guitarristas cuando interpretan tangos.



Miguel Díaz Vélez —Jurado— hace palmas mientras el animador Jorge Lanza baila una chacarera entre bambalinas.



Los Trovadores, también presentes en Baradero, despertaron una verdadera ovación con "La Chinita San Lorenzo".



El Intendente Emilio Jeanmaire entregó a los cuatro integrantes de Los Panchos sendas plaquetas recordativas.



Luis Mansini, revelación Baradero 1971, recibió el entusiasta aplauso del público en cada presentación realizada.



Revelaciones de este año: Las Voces de Sachaj, Rosita Díaz, Raúl de Paula Miel y Julio César Cieri.

COSAS... QUE PASAN

ELADIA BLAZQUEZ tuvo problemas con su acompañamiento. No llegó. Pero la gente de Baradero reclutó a tres músicos sensacionales, y con piano, bandoneón y contrabajo, se formó un trio que permitió a Eladia subir al escenario. Después de ensayar casi dos horas entre bambalinas, retrasando la actuación de la cantante, el público pudo gustar de sus mejores composiciones.

ENSORDECEDORES los "sapucaí" que partieron desde todos los ángulos de la platea, cuando DAMASIO ESQUIVEL con su conjunto correntino animó la tercera noche festivalera. En el blanco entre el escenario y la primera fila, las parejas más entusiastas se largaron a bailar chamamés, dándole verdadero calor de fiesta nativista.

INCREIBLE el dinamismo del Padre Gener, que jugó los dos tiempos del clásico partido de fútbol entre folcloristas y los integrantes de la Comisión. Y hasta le quedaron fuerzas para preparar su tan mentado "chupin".

DESTACABLE la colaboración de los internos de la Unidad Carcelaria de Baradero, quienes oficiaron de boleteros, controles y atendieron varios quioscos parrilleros. Un verdadero ejemplo de las bondades de una política carcelaria con sentido de recuperación social. Además, fueron gentiles anfitriones y prepararon un asado de nueve la luego del partido de fútbol.

EMOCIONADO, Gabino Correa recibió el homenaje que habían previsto para él y don Telmo Gómez, al ser representantes de dos expresiones musicales nacionales y estar considerados como hijos de Baradero.

POLLO POPULAR, el que anunciara en sus avisos publicitarios Juan Coria, que en gracioso turno incitó a la compra de gorditos y sabrosos "pollo del barrio".

DIEZ PUNTOS, al sonido de Francisco J. Buscemi y la

iluminación de Juan José Bralo.

INFATIGABLE, Eduardo Curuchet corrió a medio país con su grabador, elaborando notas y reportajes para Radio San Nicolás, y además, se tomó el trabajo de grabar integralmente la transmisión del Festival, para difundirlo por dicha emisora en forma diferida. También le dio trabajo a ENTel, enviando telefónicamente —y a diario— la crónica del evento.

FLUIDA la animación de Oscar Righini, el joven locutor de Baradero, a quien el público aplaudió con verdadero afecto.

IMPECABLE la versión de Los Indianos de la Misa Criolla, en oportunidad de oficiarse una misa el sábado 8 en la Parroquia de Santiago Apóstol en memoria de los artistas fallecidos.

NEGATIVA la participación de Héctor Podestá, un cantante de tangos cuya cascada voz no tiene más recursos técnicos.

RISUENA y cordial la Peña del Club Atlético, cuya animación estuvo a cargo de Alberto Agnese y Luis Mansini. POCO FOTOGENICA la barba de Néstor Fabián, quien para llegar a horario dejó de lado al barbero.

LA JUVENTUD CANTA en el Festival de Baradero, tal el título del larga duración con las canciones más aplaudidas del evento, y que Tito Segura presentara a la consideración del público en la tercera jornada, cantando en el escenario varios temas del disco.

EMPATADO nuevamente el partido de fútbol entre los artistas y periodistas contra la Comisión Directiva: 4-4. El final, algo insólito luego de ir perdiendo 4 a 2, los artistas empataron y en la jugada siguiente la pelota se perdió en una casa vecina. ¿Sabotaje?

BARADERO

Cáceres. En su presentación en Baradero, punto de una gira que realizan los cuatro juntos (Hernández, Cáceres, Navarro y Gil) el grupo musical celebró sus bodas de plata con la canción. Si, porque en el repertorio de Los Panchos figuran obras clásicas del cancionero porteño, hechas —indudablemente— al estilo que durante tantos años han sabido mantener sin haber sido desplazados nunca. Y el público cantó con ellos, de pie, aplaudiéndolos, reconociendo viejos éxitos que actualizaron esa noche. Entre los tangos que cantaron, el punteo de las guitarras se lució con La Última Copa, y de las composiciones de Lecuona, Malagueña sirvió para que el sostenido de Cáceres vibrara con un final de aplausos que llenó el ámbito del Festival.

Ese día las entradas elevaron su precio, pero el público asistente restó importancia a la diferencia y concurrió a dar su aplauso a los artistas intervinientes. Sin embargo, dedicó palmas a la actuación de los promocionales a quienes el Jurado votó en las figuras de Raúl de Paula Miel (solista folklórico), Los Voces del Sachaj (conjunto folklórico) y Julio César Cieri (solista de tango).

Pero el elenco se completó con Claudio Bergé, José Basso, Gabino Correa, Josefina, y Damasio Esquivel y su embajada correntina, que despertó en gran cantidad de espectadores una simpática inclinación chamamecera.

Al cierre de la actuación de Los Panchos, el intendente de Baradero, les entregó un recuerdo de la ciudad, como homenaje a sus 25 años dedicados al canto.

La fiesta siguió en la Peña del Club Atlético, pero muchos se fueron a dormir. El día siguiente sería la gran final... y había que estar descansado. La jornada del sábado había sido pródiga en fervor.

FIESTA DE GUARDAR

Los domingos son días dedicados al descanso. Menos en Baradero, porque todo el mundo se preparó para vivir la última jornada del Festival. El día amaneció espléndido, anticipando una gran noche. Y lo fue para los 8.000 espectadores que concurrieron al Anfiteatro José Hernández. El escenario se vio animado esta vez por un elenco de excepción.

Los del "cordobazo", Los del Suquia, llevaron a la cumbre el fervor popular cuando cantaron "Canción para una mentira", y Las Voces Blancas desplegaron su tecnicismo y buen gusto musical cautivando al público. En el rubro tango, Atilio Stampone y su orquesta ofreció un repertorio clásico que no pierde actualidad. Otro tanguero, Néstor Fabián, llegó —por fin— a horario, y cumplió su actuación cantando "Mi tango triste", "Nuestra curda de amistad", "Tarde", "Debut y despedida", pero los más grandes aplausos los arrancó cuando cantó "Melodía de arrabal". Y fue el mismo Fabián quien se acercó a felicitar al ganador solista en tango: Julio César Cieri, que como tal fuera consagrado esa noche.

El público esperaba ansiosamente el veredicto del Jurado, el que tuvo un complicado trabajo pues la votación en varios casos indicó empate. No obstante, a la 1 a.m. se conoció el fallo:

Revelación folklórica, solista: Raúl de Paula Miel.

Revelación folklórica, conjunto: Las Voces de Sachaj.

Revelación Tango, solista: Julio César Cieri.

Mención especial (folklore): Rosita Díaz.

La noche final, sin embargo, estuvo adornada por otros matices. Se vivió intensamente la jornada, en un clima de calor y entusiasmo por parte del público que sin interrupción aplaudió a Gabino Correa, Osvaldo Angeleri y sus chistes, y a la delegación del Chaco, cuyos ganadores en el certamen de Villa Angela —Los Norteños— recibieron como premio la actuación en Baradero.

Cerrando la muestra estuvo en el escenario el padre Oscar F. Gener, quien a lo largo de los días del Festival departió cordialmente con los artistas y se ganó el título de "alma mater", estando las palabras finales a cargo de José Esteban Jeanmaire —director del evento—, quien expresó su satisfacción por los resultados de la muestra, señalando que ya habían comenzado a trabajar para el próximo año, e inició las gestiones para que en 1973 el Noveno Festival de la Música Popular Argentina cuente con el apoyo de la Dirección Provincial de Turismo.

El encuentro había terminado. El Paraná seguía vigilante, guardando una luna ancha y hermosa.



Salteñidad en pleno: Ibarra y Vaca, de Los de Salta, Eduardo Falú, Gerardo Macchi Falú y Adelina Villanueva.



Heterogéneo y "numeroso" equipo que defendió con honor el gremio de artistas. El resultado final fue: 4 a 4.



Horacio Alberto Agnesse y Oscar Righini, dos jóvenes figuras que tuvieron a su cargo la animación del Festival.



Izquierda: el conjunto "Los Litoreños" en una de sus interpretaciones. Derecha: el momento de compartir el vino, la Sra. Juana Ursula de Honegger, don Alberto Honegger, la Sra. Hilda Barani, Miguel Correa, Enrique Rivara y Leonardo López.

GITARRAS... VINO... Y ROSAS

Tal vez Horacio Guarany, después de esto, nos inicie una querrela por plagiar el nombre de su composición para encabezear esta nota. Pero nos pareció el título apropiado, porque el 26 de diciembre último se confundieron estas tres cosas.

Los responsables iniciales fueron la diligente Hilda Barani y nuestro amigo Miguel Correa, modernos chasquis que trajeron y llevaron mensajes e inquietudes del CENTRO TRADICIONALISTA MARTIN FIERRO, de Jáuregui —Provincia de Buenos Aires— en su afán por homenajear a FOLKLORE.

Por eso hubo guitarras: las de Los Litoreños, cinco muchachos que insistieron en reunirse a su mesa, y a la que



La gente de "Folklore" con los amigos de Martín Fierro.



Una vista del museo del Centro Tradicionalista que mantiene en vigencia nuestras más caras tradiciones.

asistimos gustosísimos. Un dúctil conjunto de voces jóvenes y personales —de destacada actuación en Baradero— que nos emocionaron con su afecto.

La fiesta continuó con un suculento asado criollo que los integrantes del Centro Tradicionalista Martín Fierro ofrecieron en un arbolado solar. Allí se sumaron el vino y las rosas, porque el Presidente de la institución —Enrique Rivara— tuvo elogiosas palabras para

nuestra labor, destacando el espíritu tradicionalista que desde hace más de diez años guía la labor de Don Alberto Honegger, quien agradeció sus palabras de estímulo e hizo entrega de una guitarra para la institución.

No sólo fue una hermosa fiesta, sino que nos hizo comprender que esta tarea de bregar por el folklore no es una quimera. Es una realidad traducida en el trabajo sin pausa de peñas y centros

folklóricos, que como en el caso del Centro Tradicionalista Martín Fierro, desarrolla una tarea ejemplificadora: el Museo Tradicionalista y la nutrida Biblioteca, abierta al público, verdadero orgullo de Jáuregui.

Ante espontáneas demostraciones, tan llenas de afecto como estas, las palabras se pierden. Sólo queda un "gracias" dicho al compartir una reunión con sabor a tradición.

Abra con... Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LA FE Y ALGO MAS

Hay creyentes, hay ateos.

Hay quienes rezan, y quienes jamás lo hacen, exteriormente, al menos.

Hay católicos "de ir a misa", y católicos de no tanto. Esto es moneda corriente.

Lo que no es corriente, es la imagen de un muchachito, en un recinto sagrado, mirando fijamente una placa de bronce, donde se ha grabado su apellido, después de un concepto —la fe— respuntado por una trilogía operativa esencial: paz, pan y dignidad.

Ocurrió hace muy poco, en la basílica de Luján, sorpresivamente tomada por asalto por hombres y mujeres que conocen las dos caras de la tinta: la de la máquina de escribir en la Redacción o los vericuetos administrativos, y la de las máquinas de imprimir, en los laberintos casi mágicos del Taller. Del Taller donde se imprime esta revista, la que ahora está en sus manos, caro lector.

Allí ese muchachito miró fijamente, por un largo rato, la placa. Recorrió sus términos varias veces. Luego se volvió a un ser muy querido y preguntó: "Y esto, abuelo... ¿va a quedar aquí, para siempre?"

Entonces, es de imaginar, cierta humedad típica ascendió a los ojos del hombre que hizo esforzada, callada, empecinadamente, una empresa a partir de un modestísimo comienzo.

Hay creyentes, sí, como también hay, en menor cantidad, ateos.

Pero hay, esencialmente, gente con fe, gente que cree que esta raíz se conecta con la trilogía mencionada, mediante un tronco fundamental: el trabajo.

Los que hacemos esta publicación y otras, en los dos lados de la tinta, queremos que siempre haya trabajo. Queremos que no falte nunca trabajo en la Argentina.

Por eso fuimos a Luján.

Por eso escuchamos la palabra del presbítero Girotti.

Por eso fuimos y grabamos en uno de esos muros: "Gracias por darnos fe para que el trabajo nos redima en paz, pan y dignidad. HONEGGER S.A.I.C."



Espectacular

ARGENTINISIMA

Volumen II



PROM - 312 - A JARDIN FLORIDO - ROMANCE DE MARIA PUEBLO - MATE Y CIGARRILLO - LADRON DE AMOR - INTIMAS MEMORIAS - HOY HE LEIDO TU CARTA - ESTA MAÑANA LLUEVE - QUE VENGAN A BEBER - NO SE SI VALE UNA CANCION - TUS BESOS Y MI CIGARRO - PARA QUE NO ME OLVIDES - SI SE CALLA EL CANTOR.

LOS DEL SUQUIA - GINAMARIA HIDALGO - LOS HUANCA HUA - CARLOS TORRES VILA - LOS CANTORES DE QUILLA HUASI - ALDO MONGES - VICTOR HEREDIA - LOS ALTAMIRANO - JOVITA DIAZ - CHINO MARTINEZ - LOS CUATRO DE CORDOBA - CHACHO SANTA CRUZ.

Precio Promocional

L.P. PROM.- 312

\$ 15

M\$N. 1.500

Pídalo en su disquería

en microfon, por supuesto!

MICROFON ARGENTINA S.R.L. SARMIENTO 1983

TEL. 45-4797 - Bs. As

Uno de los 10 programas radiales de mayor audiencia
L.R.1 RADIO EL MUNDO y 18 emisoras de todo el país
LUNES A SABADO DE 20,30 A 22,30 hs.
GANADOR DEL MARTIN FIERRO 1970

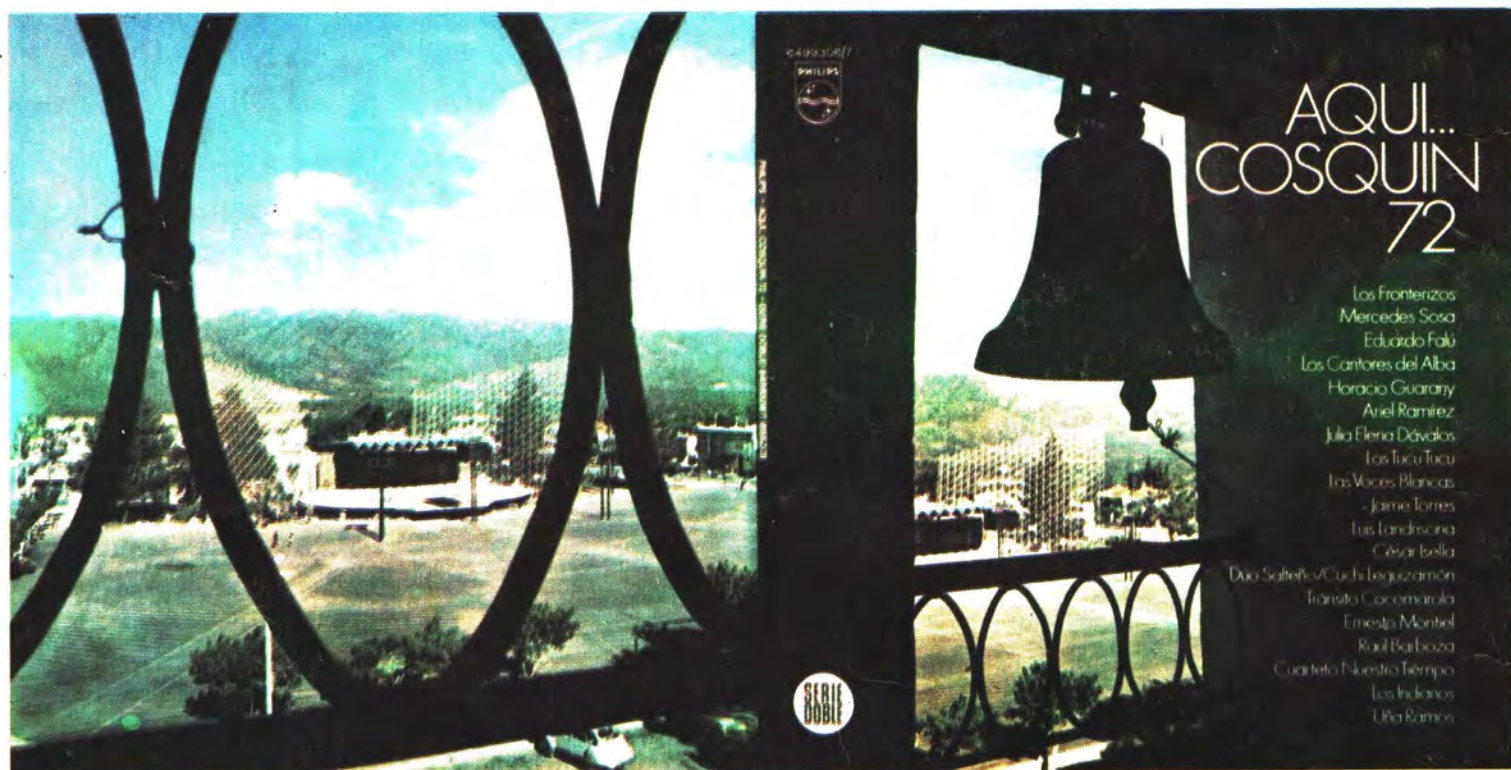
**IMPACTO
TELEVISIVO**



TELEONCE
JUEVES 22.30 hs.

¡AQUI COSQUIN 72!

LOS MEJORES EN UN ALBUM EXCEPCIONAL



DISTRIBUIDO POR PHONOGRAM S.A.I.C.



LOS FRONTERIZOS
MERCEDES SOSA
EDUARDO FALÚ
LOS CANTORES DEL ALBA
HORACIO GUARANY
ARIEL RAMÍREZ
JULIA ELENA DAVALOS

LOS TUCU TUCU
LAS VOCES BLANCAS
JAIME TORRES
LUIS LANDRISCINA
CESAR ISELLA
DUO SALTEÑO

CUCHI LEGUIZAMON
TRANSITO COCOMAROLA
ERNESTO MONTIEL
RAUL BARBOZA
CUARTETO NUESTRO TIEMPO
LOS INDIANOS
UNA RAMOS

CON SUS ULTIMAS CREACIONES

Ahira.com.ar | **DOS LONG-PLAYS AL PRECIO DE UNO** | Argentina